



# PNI Escort HP 92














<b>EN</b>	Portable CB radio
<b>BG</b>	Преносимо СВ радио
<b>DE</b>	Tragbares CB-Funkgerät
<b>ES</b>	Radio CB portátil
<b>FR</b>	Radio CB portable
<b>HU</b>	Hordozható CB rádió
<b>IT</b>	Radio CB portatile
<b>NL</b>	Draagbare CB-radio
<b>PL</b>	Przenośne radio CB
<b>RO</b>	Statie radio CB



<b>EN</b>	User manual .....	3
<b>BG</b>	Ръководство за употреба .....	11
<b>DE</b>	Benutzerhandbuch .....	20
<b>ES</b>	Manual de usuario .....	28
<b>FR</b>	Manuel utilisateur .....	36
<b>HU</b>	Használati utasítás .....	44
<b>IT</b>	Manuale utente .....	52
<b>NL</b>	Handleiding .....	60
<b>PL</b>	Instrukcja obsługi .....	68
<b>RO</b>	Manual de utilizare .....	76

## Safety warnings

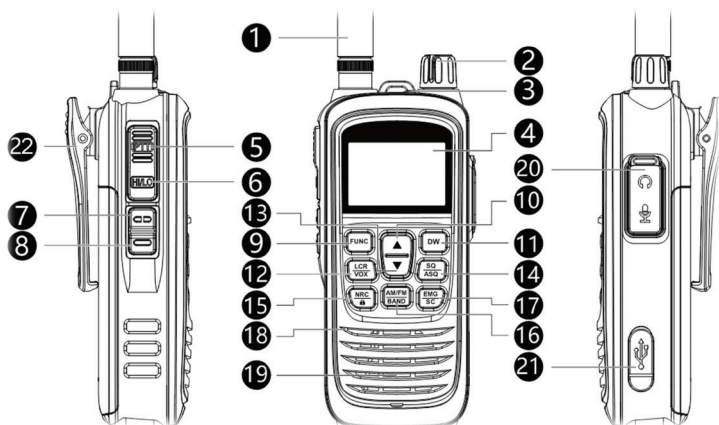
Read the following warnings to prevent fire, personal injury, or damage to the CB radio or antenna.

-  Do not try to adjust the CB radio while driving, it is dangerous.
-  Do not position the CB radio on an excessively dusty, wet or unstable surface.
-  Do not connect the antenna during transmission, risk of burns or electric shock.
-  Keep your distance from devices that create interference (such as: TV, generator, etc.)
-  Those who use pacemakers are advised to keep their distance from the antenna during transmission and especially not to touch it.
-  Do not bring metal objects close to the internal electrical part of the CB radio; danger of electric shock.
-  Avoid exposing the CB radio to temperatures lower than  $-26^{\circ}\text{C}$  and higher than  $+80^{\circ}\text{C}$ . The temperature inside a vehicle can sometimes exceed  $80^{\circ}\text{C}$ , which can cause irreparable damage in case of prolonged exposure. Do not expose the CB radio to sunlight for a long time.
-  Do not put anything on the CB radio, it will prevent it from cooling down.
-  Check if you have a sufficiently charged car battery to avoid a rapid discharge.
-  It is important to stop the CB radio before starting the engine, to avoid damage caused by the high voltage at start-up.
-  When replacing the fuse, you must use a fuse of the same type as the original one.
-  If an abnormal smell or smoke comes out of the CB radio, turn off the power immediately.
-  Do not transmit for a long time, the CB radio may heat up and malfunction.

### Important note!

**In some countries it may be necessary to present the license that will certify the right to use the CB band. Please check the local legislation and the table at the end of the manual.**

## Keys and functions



	Description	Short press	Long press
1	Antenna		
2	On/Off Volume		
3	Status LED		
4	LCD screen		
5	PTT	Transmission	
6	HI/LO	The key is not active for this model	
7			Backlight On/Off
8		Monitor	
9	FUNC	Menu	
10	▲	Increase channel number	Continuous increase in channel number

11	DW	Enable/Disable Dual Watch	Dual Watch setting
12	LCR/VOX	Last channel recall	VOX control
13	▼	Decrease channel number	Continuous decrease in channel number
14	SQ/ASQ	SQ/ASQ level selection	Switch between SQ/ASQ
15	NRC/LOCK	Enable/Disable NRC (Noise Reduction Circuit)	Key lock
16	AM/FM/BAND	Switch between AM/FM	Band selection
17	EMG/SC	Emergency channel	Enable/Disable channel scanning
18	MIC		
19	Speaker		
20	2 pins PNI-K headset connector		
21	USB-C port for battery charging		
22	Belt clip		

## Usage instructions

### Turn the radio on/off

Turn the knob on the top of the CB radio [2] clockwise to turn it on. The CB radio starts from the previous mode of use.

Turn the knob on the top of the CB radio [2] counterclockwise to turn it off.

### Volume control

After turning the CB radio on, continue to turn the knob [2] to adjust the volume to the desired level.

## Channel selection

Briefly press the ▲ or ▼ key to increase or decrease the channel number, until you reach the desired channel.

Long press the ▲ or ▼ key to quickly increase or decrease the channel number.

## Squelch (SQ) level selection

Briefly press the SQ/ASQ [14] key. On the screen, the SQ icon and the digits corresponding to the level flash. 25 levels of manual squelch are available, from 00 (squelch off) to 25 (highest level).

When the digits corresponding to the level are flashing, press the ▲ or ▼ keys to select the desired level.

To confirm the selection, press the SQ/ASQ key or wait 5 seconds.

## Automatic squelch (ASQ) level selection

Long press the SQ/ASQ [14] key to switch to ASQ mode. On the screen, the SQ icon becomes ASQ.

On the screen, the ASQ icon and the digits corresponding to the level flash. There are 5 levels of manual squelch available, from 01 (the lowest level) to 05 (the highest level).

When the digits corresponding to the level are flashing, press the ▲ or ▼ keys to select the desired level.

To confirm the selection, press the SQ/ASQ key or wait 5 seconds.

## AM/FM selection

Press the AM/FM/BAND [16] key to switch between AM and FM. The corresponding icon will appear on the screen.

Note: Not all standards support both types of modulation. If the band you are in does not support AM or FM, pressing the AM/FM/BAND key will not produce any change.




## Emergency channels (9/19)



Press the EMG/SC [17] key to switch to channel 09. The EMG icon appears on the screen.

Press the EMG/SC key again to switch to channel 19.

Press the EMG/SC key again to exit Emergency mode. The EMG icon disappears from the screen.

## Key lock

Long press the NRC/ key to activate the key lock function. The icon  appears on the screen. When pressing any key you will hear a warning beep and the icon  will blink. All radio's keys are locked, except the PTT key.

Long press again the NRC/ key to disable the key lock function. The icon  will disappear from the screen.

## Channel scan

Long press the EMG/SC [17] key. The SC icon blinks on the screen. The channel scanning starts immediately.

During scanning, you can press the ▲ or ▼ key to change the scanning direction.


Long press the EMG/SC key or the PTT key to stop scanning. The SC icon disappears from the screen.


## Dual Watch

Long press the DW [11] key. The DW icon and the digits corresponding to the channel blink on the screen. Press the ▲ or ▼ key to choose the second channel you want to monitor. Press the DW key again to save and exit.

To activate the Dual Watch mode, briefly press the DW key. The two channels set for simultaneous monitoring will be displayed successively on the screen. The DW icon is blinking. Short press the DW key to exit.

## NRC (Noise Reduction Circuit)

Briefly press the NRC/ [15] key to activate the background noise reduction function. The NRC icon appears on the screen.

Briefly press the NRC/ key again to disable the NRC function. The NRC icon disappears from the screen.

## LCR (Last Channel Recall)

Briefly press the LCR/VOX [12] key to return to the last channel you stayed on for more than 5 seconds. Press LCR/VOX again to return to the original channel.

## VOX

Long press the LCR/VOX [12] key to activate the VOX function. The VOX icon appears on the screen.


By activating the VOX function, you can transmit without pressing the PTT key. The VOX sensitivity level can be set from the menu.



Long press the LCR/VOX [12] key to disable the VOX function. The VOX icon disappears from the screen.

## Menu

### Key beep

Briefly press the FUNC key [9] to access the menu.

The icon  and the current setting (On or Off) blink.

Press  or  to change the setting:

On - key beep enabled (the icon  appears on the screen)

Off - key beep disabled (the icon  disappears from the screen)


### VOX level

Press the FUNC [9] key twice to access the VOX menu.


On the screen, the VOX icon and the digits corresponding to the level blink. Press the ▲ or ▼ key to change the VOX level. There are 5 levels available:  
01 - low VOX sensitivity  
05 - high VOX sensitivity

## Roger Beep

Press the FUNC [9] key three times to access the Roger Beep menu.

The icon  and the current setting (On or Off) blink.

Press ▲ or ▼ to change the settings:

On - roger beep enabled (the icon  appears on the screen)

Off - roger beep disabled (the icon  disappears from the screen)

## TOT (Timeout timer)

Turn off the CB radio.

Hold down the AM/FM/BAND key [16] while restarting the CB radio. "150 TIME OUT TIMER" appears on the screen. Use the ▲ or ▼ keys to set the maximum continuous transmission time.

## Reset

With the CB radio turned off, hold down the SQ/ASQ [14] key while turning back on the radio. The message Rest Default and the firmware version will be displayed on the screen.

After the reset, the CB radio returns to the factory settings.

## Standard selection

Long press the AM/FM/BAND [16] key. The icon corresponding to the current standard blinks on the screen. Press the ▲ or ▼ key to change the standard.

Short press AM/FM/BAND to save and exit or wait 5 seconds.

**Check the Bands and frequency table at the end of this manual.**









## Technical specifications







Frequency range	26.965MHZ - 27.405MHZ
Frequency tolerance	±300Hz
Power supply	12V / 24V (by the car adapter) 7.4V±0.4V (by battery)
Emission power	4W (AM/FM), 8W (FM)-export version
Consumption	< 1.3A
Frequency response	300-3000HZ
Distortion	< 8%
Impedance	50 Ohm
Reception sensitivity	0.25uv@12dB
Interference rejection	60dB
Audio power	1W
Operating temperature	-26°C ~ +80°C

## Предупреждения за безопасност

Прочетете следните предупреждения, за да предотвратите пожар, лично нараняване или повреда на СВ радиото или антената.

-  Не се опитвайте да настройвате СВ радиото, докато шофирате, опасно е.
-  Не поставяйте СВ радиото върху прекалено прашна, мокра или нестабилна повърхност.
-  Не свързвайте антената по време на предаване, риск от изгаряне или токов удар.
-  Спазвайте дистанция от устройства, които създават смущения (като: телевизор, генератор и др.)
-  Тези, които използват пейсмейкъри, се съветват да спазват разстояние от антената по време на предаване и особено да не я докосват.
-  Не доближавайте метални предмети до вътрешната електрическа част на СВ радиото; опасност от токов удар.

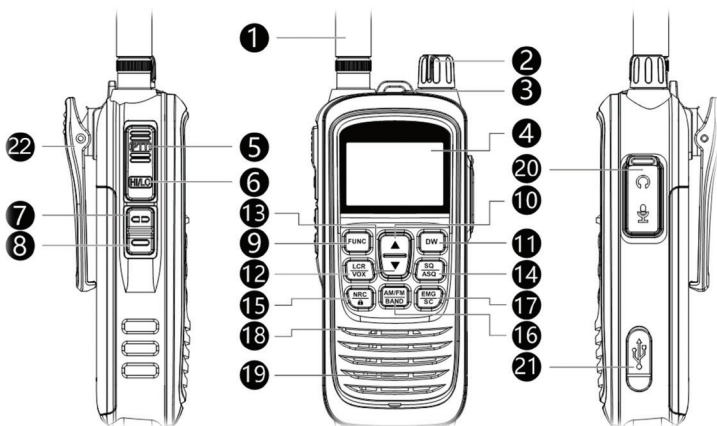
Избягвайте излагането на СВ радиото на температури по-ниски от  $-26^{\circ}\text{C}$  и по-високи от  $+80^{\circ}\text{C}$ . Температурата в превозното средство понякога може да надвиши  $80^{\circ}\text{C}$ , което може да причини непоправими щети в случай на продължително излагане. Не излагайте СВ радиото на слънчева светлина за дълго време.

-  Не поставяйте нищо върху СВ радиото, това ще му попречи да изстине.
-  Проверете дали имате достатъчно зареден автомобилен акумулатор, за да избегнете бързо разреждане.
-  Важно е да спрете СВ радиото преди стартиране на двигателя, за да избегнете повреда, причинена от високото напрежение при стартиране.
-  Когато сменят предпазителя, трябва да използват предпазител от същия тип като оригиналния.
-  Ако от СВ радиото излиза необичайна миризма или дим, незабавно изключете захранването.
-  Не предавайте дълго време, СВ радиото може да се нагрее и да се повреди.

### Важна забележка!

В някои страни може да е необходимо да представите лиценза, който ще удостовери правото за използване на СВ честотния диапазон. Моля, проверете местното законодателство и таблицата в края на ръководството.

## Клавиши и функции



	Описание	Кратко натискане	Продължително натискане
1	Антенa		
2	On/Off Сила на звука		
3	Светодиод за състояние		
4	LCD екран		
5	PTT	Предаване	
6	HI/LO	Ключът не е активен за този модел	
7			On/Off фоновото осветление
8		Функция монитор	
9	FUNC	Меню	

10	▲	Увеличете номера на канала	Непрекъснато увеличаване на броя на каналите
11	DW	Активиране/ деактивиране на двойно наблюдение	Настройка за двойно гледане
12	LCR/VOX	Последно извикване на канал	VOX контрол
13	▼	Намалете номера на канала	Непрекъснато намаляване на броя на каналите
14	SQ/ASQ	Избор на ниво SQ/ASQ	Превключване между SQ/ASQ
15	NRC/LOCK	Активиране/ деактивиране на NRC (верига за намаляване на шума)	Ключалка
16	AM/FM/BAND	Превключване между AM/FM	Избор на лента
17	EMG/SC	Аварийен канал	Активиране/ деактивиране на сканирането на канали
18	Микрофон		
19	Говорител		
20	2 пина PNI-K		
21	конектор за слушалки		
22	USB-C порт за зареждане на батерията		
	Щипка за колан		

## Инструкции за употреба

### Включете/изключете радиото

Завъртете копчето в горната част на СВ радиото [2] по посока на часовниковата стрелка, за да го включите. СВ радиото стартира от предишния режим на използване.

Завъртете копчето в горната част на СВ радиото [2] обратно на часовниковата стрелка, за да го изключите.

### Контрол на звука

След като включите СВ радиото, продължете да въртите копчето [2], за да регулирате силата на звука до желаното ниво.

### Избор на канал

Натиснете за кратко клавиша ▲ или ▼, за да увеличите или намалите номера на канала, докато стигнете до желания канал.

Натиснете продължително клавиша ▲ или ▼, за да увеличите или намалите бързо номера на канала.

### SQ избор на ниво

Натиснете за кратко бутона SQ/ASQ [14]. На екрана мигат иконата SQ и цифрите, съответстващи на нивото. Налични са 25 нива на ръчно шумоподтискане, от 00 (шумоподтискането е изключено) до 25 (най-високо ниво).

Когато цифрите, съответстващи на нивото, мигат, натиснете бутоните ▲ или ▼, за да изберете желаното ниво.

To confirm the selection, press the SQ/ASQ key or wait 5 seconds.

### ASQ избор на ниво

Натиснете дълго бутона SQ/ASQ [14], за да превключите в режим ASQ. На екрана иконата SQ става ASQ.

На екрана мигат иконата ASQ и цифрите, съответстващи на нивото. Налични са 5 нива на ръчно шумоподтискане, от 01 (най-ниското ниво) до 05 (най-високото ниво).

Когато цифрите, съответстващи на нивото, мигат, натиснете бутоните ▲ или ▼, за да изберете желаното ниво.

За да потвърдите избора, натиснете бутона SQ/ASQ или изчакайте 5 секунди.

## AM/FM избор

Натиснете бутона AM/FM/BAND [16], за да превключите между AM и FM. На екрана ще се появи съответната икона.

Забележка: Не всички стандарти поддържат и двата вида модулация. Ако обхватът, в който се намирате, не поддържа AM или FM, натискането на бутона AM/FM/BAND няма да доведе до промяна.




## Аварийни канали (9/19)

Натиснете бутона EMG/SC [17], за да превключите към канал 09. Иконата EMG се появява на екрана.

Натиснете бутона EMG/SC отново, за да превключите на канал 19.

Натиснете бутона EMG/SC отново, за да излезете от аварийен режим. Иконата за EMG изчезва от екрана.

## Функция за заключване на клавишите

Натиснете продължително бутона NRC/, за да активирате функцията за заключване на клавишите. Иконата  се появява на екрана. При натискане на произволен клавиш ще чуете предупредителен звуков сигнал и иконата  ще мига. Всички клавиши на радиото са заключени, с изключение на клавиша PTT.

Натиснете отново дълго бутона NRC/, за да деактивирате функцията за заключване на клавишите. Иконата  ще изчезне от екрана.

## Сканиране на канали

Натиснете продължително бутона EMG/SC [17]. Иконата SC мига на екрана. Сканирането на канали започва веднага.

По време на сканиране можете да натиснете клавиша ▲ или ▼, за да промените посоката на сканиране.

За да спрете сканирането, натиснете продължително бутона EMG/SC или бутона PTT. Иконата SC изчезва от екрана.


## Dual Watch

Натиснете продължително клавиша DW [11]. На екрана иконата DW и цифрите, съответстващи на канала, мигат. Натиснете клавиша ▲ или ▼, за да изберете втория канал, който искате да наблюдавате. Натиснете бутона DW отново, за да запазите и да излезете.

За да активирате режима на двойно наблюдение, натиснете за кратко клавиша DW. Двата канала, зададени за едновременно наблюдение, ще се показват последователно на екрана. Иконата DW мига. Натиснете кратко бутона DW за изход.

## NRC (Noise Reduction Circuit)

Натиснете за кратко бутона NRC/ [15], за да активирате функцията за намаляване на фоновия шум. Иконата NRC се появява на екрана.

Натиснете отново за кратко бутона NRC/, за да деактивирате функцията NRC. Иконата NRC изчезва от екрана.

## LCR (Last Channel Recall)

Натиснете за кратко бутона LCR/VOX [12], за да се върнете към последния канал, на който сте останали повече от 5 секунди. Натиснете отново LCR/VOX, за да се върнете към оригиналния канал.


## VOX


Натиснете дълго бутона LCR/VOX [12], за да активирате функцията VOX. Иконата VOX се появява на екрана.

Чрез активиране на функцията VOX можете да предавате, без да натискате бутона PTT. Нивото на чувствителност на VOX може да се настрои от менюто. Натиснете дълго бутона LCR/VOX [12], за да деактивирате функцията VOX. Иконата VOX изчезва от екрана.


## Меню


### Звуков сигнал на клавиша

Briefly press the FUNC key [9] to access the menu. 

На екрана иконата  и текущата настройка (Вкл. или Изкл.) мигат.

Натиснете ▲ или ▼, за да промените настройката:

Включено - звуковият сигнал на клавишите е активиран (иконата  се появява на екрана)

Изключено - звуковият сигнал на клавишите е деактивиран (иконата  изчезва от екрана)

## VOX ниво

Натиснете бутона FUNC [9] два пъти, за да влезете в менюто VOX. На екрана мигат иконата VOX и цифрите, съответстващи на нивото.


Натиснете бутона ▲ или ▼, за да промените нивото на VOX. Налични са 5 нива:

01 - ниска чувствителност на VOX

05 - висока чувствителност на VOX

## Roger Beep

Натиснете клавиша FUNC [9] три пъти, за да влезете в менюто Roger Beep.

На екрана иконата  и текущата настройка (Вкл. или Изкл.) мигат.

Натиснете ▲ или ▼, за да промените настройката:

On - roger beep активиран (иконата  се появява на екрана)



Off - roger beer хора с увреждания (иконата  изчезва от екрана)

## TOT (Timeout timer)

Изключете СВ радиото.

Задръжте натиснат бутона AM/FM/BAND [16], докато рестартирате СВ радиото. На екрана се появява "150 TIME OUT TIMER". Използвайте бутоните ▲ или ▼, за да зададете максималното време за непрекъснато предаване.

## Нулиране

При изключено СВ радио, задръжте натиснат клавиша SQ/ASQ [14], докато включват отново радиото. На екрана ще се покаже съобщението Rest Default и версията на фърмуера.

След нулирането СВ радиото се връща към фабричните настройки.

## Стандартна селекция

Натиснете продължително бутона AM/FM/BAND [16]. Иконата, съответстваща на текущия стандарт, мига на екрана.

Натиснете клавиша ▲ или ▼, за да промените стандарта.

Натиснете кратко AM/FM/BAND, за да запазите и излезете или изчакайте 5 секунди.


Проверете таблицата с ленти и честоти в края на това ръководство.


## Технически спецификации


Честотен диапазон	26.965MHZ - 27.405MHZ
Честотен толеранс	±300Hz


Захранване	12V / 24V (от адаптера за кола) 7.4V±0.4V (от батерията)
Емисионна мощност	4W (AM/FM), 8W (FM)-експортна версия
Консумация	< 1.3A
Честотна характеристика	300-3000HZ
Изкривяване	< 8%
Импеданс	50 Ohm
Чувствителност на приемане	0.25uv@12dB
Отхвърляне на смущения	60dB
Аудио мощност	1W
Работна температура	-26°C ~ +80°C


## Sicherheitswarnungen


 Versuchen Sie nicht, das CB-Funkgerät während der Fahrt einzustellen, es ist gefährlich.


 Stellen Sie das CB-Funkgerät nicht auf einer übermäßig staubigen, nassen oder instabilen Oberfläche auf.


 Schließen Sie die Antenne nicht während des Sendens an, es besteht Verbrennungs- oder Stromschlaggefahr.


 Halten Sie Abstand zu Geräten, die Störungen verursachen (z. B.: Fernseher, Generator usw.)


 Trägern von Herzschrittmachern wird empfohlen, während der Übertragung Abstand zur Antenne zu halten und diese insbesondere nicht zu berühren.


 Bringen Sie keine Metallgegenstände in die Nähe des internen elektrischen Teils des CB-Funkgeräts; Gefahr eines Stromschlags.


 Vermeiden Sie es, das CB-Funkgerät Temperaturen unter  $-26^{\circ}\text{C}$  und über  $+80^{\circ}\text{C}$  auszusetzen. Die Temperatur in einem Fahrzeug kann manchmal  $80^{\circ}\text{C}$  überschreiten, was bei längerer Einwirkung irreparable Schäden verursachen kann. Setzen Sie das CB-Funkgerät nicht längere Zeit dem Sonnenlicht aus.


 Legen Sie nichts auf das CB-Funkgerät, es verhindert das Abkühlen.

 Überprüfen Sie, ob Ihre Autobatterie ausreichend geladen ist, um eine schnelle Entladung zu vermeiden.

 Es ist wichtig, das CB-Funkgerät vor dem Starten des Motors zu stoppen, um Schäden durch die Hochspannung beim Start zu vermeiden.

 Beim Austausch der Sicherung muss eine Sicherung desselben Typs wie die Originalsicherung verwendet werden.

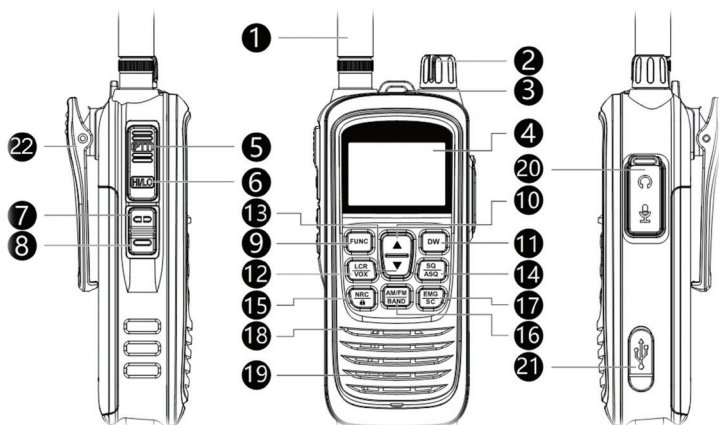
 Wenn ein ungewöhnlicher Geruch oder Rauch aus dem CB-Funkgerät austritt, schalten Sie es sofort aus.

 Senden Sie längere Zeit nicht, das CB-Funkgerät kann sich erhitzen und Fehlfunktionen verursachen.

### Wichtiger Hinweis!

**In einigen Ländern kann es erforderlich sein, die Lizenz vorzulegen, die das Recht zur Nutzung des CB-Bandes bescheinigt. Bitte überprüfen Sie die lokale Gesetzgebung und die Tabelle am Ende des Handbuchs.**

## Tasten und Funktionen



	Beschreibung	Kurz drücken	Lange drücken
1	Antenne		
2	On/Off Volumen		
3	Status-LED		
4	LCD Bildschirm		
5	PTT	Übertragung	
6	HI/LO	Der Schlüssel ist für dieses Modell nicht aktiv	
7			Hintergrund- beleuchtung ein/aus
8		Monitor	
9	FUNC	Speisekarte	

10	▲	Kanalnummer erhöhen	Kontinuierliche Erhöhung der Kanalnummer
11	DW	Dual Watch aktivieren/deaktivieren	Dual-Watch-Einstellung
12	LCR/VOX	Abruf des letzten Kanals	VOX-Steuerung
13	▼	Kanalnummer verringern	Kontinuierliche Abnahme der Kanalnummer
14	SQ/ASQ	Auswahl der SQ/ASQ-Ebene	Wechseln Sie zwischen SQ/ASQ
15	NRC/LOCK	NRC (Noise Reduction Circuit)aktivieren/deaktivieren	Tastensperre
16	AM/FM/BAND	Wechseln Sie zwischen AM/FM	Band Auswahl
17	EMG/SC	Notfallkanal	Kanalsuche aktivieren/deaktivieren
18	MIC		
19	Lautsprecher		
20	2 Pins PNI-K Headset-Anschluss		
21	USB-C-Anschluss zum Aufladen des Akkus		
22	Gürtelschnalle		

## Gebrauchsanweisung

### Schalten Sie das Radio ein/aus

Drehen Sie den Knopf auf der Oberseite des CB-Funkgeräts [2] im Uhrzeigersinn,

um es einzuschalten. Das CB-Funkgerät startet von der vorherigen Verwendungsart. Drehen Sie den Knopf auf der Oberseite des CB-Funkgeräts [2] gegen den Uhrzeigersinn, um es auszuschalten.

## Lautstärkeregelung

Drehen Sie nach dem Einschalten des CB-Funkgeräts den Knopf [2] weiter, um die Lautstärke auf den gewünschten Pegel einzustellen.

## Kanalauswahl

Drücken Sie kurz die Taste ▲ oder ▼, um die Kanalnummer zu erhöhen oder zu verringern, bis Sie den gewünschten Kanal erreichen.

Drücken Sie lange die Taste ▲ oder ▼, um die Kanalnummer schnell zu erhöhen oder zu verringern.

## Squelch (SQ) ebenenauswahl

Drücken Sie kurz die Taste SQ/ASQ [14]. Auf dem Bildschirm blinken das Symbol SQ und die der Stufe entsprechenden Ziffern. 25 manuelle Squelch-Stufen sind verfügbar, von 00 (Squelch aus) bis 25 (höchste Stufe).

Wenn die der Stufe entsprechenden Ziffern blinken, drücken Sie die Tasten ▲ oder ▼, um die gewünschte Stufe auszuwählen.

Um die Auswahl zu bestätigen, drücken Sie die SQ/ASQ-Taste oder warten Sie 5 Sekunden.

## Automatic squelch (ASQ) ebenenauswahl

Drücken Sie lange die Taste SQ/ASQ [14], um in den ASQ-Modus zu wechseln. Auf dem Bildschirm wird das SQ-Symbol zu ASQ.

Auf dem Bildschirm blinken das ASQ-Symbol und die dem Niveau entsprechenden Ziffern. Es stehen 5 Stufen der manuellen Rauschsperrung zur Verfügung, von 01 (die niedrigste Stufe) bis 05 (die höchste Stufe).

Wenn die der Stufe entsprechenden Ziffern blinken, drücken Sie die Tasten ▲ oder ▼, um die gewünschte Stufe auszuwählen.

Um die Auswahl zu bestätigen, drücken Sie die SQ/ASQ-Taste oder warten Sie 5 Sekunden.

## AM/FM-Auswahl

Drücken Sie die Taste AM/FM/BAND [16], um zwischen AM und FM umzuschalten. Das entsprechende Symbol erscheint auf dem Bildschirm.

Hinweis: Nicht alle Standards unterstützen beide Modulationsarten. Wenn das Band, in dem Sie sich befinden, AM oder FM nicht unterstützt, bewirkt das Drücken der AM/FM/BAND-Taste keine Änderung.






## Notfallkanäle (9/19)

Drücken Sie die Taste EMG/SC [17], um auf Kanal 09 umzuschalten. Das EMG-Symbol erscheint auf dem Bildschirm.

Drücken Sie die EMG/SC-Taste erneut, um auf Kanal 19 umzuschalten.

Drücken Sie die EMG/SC-Taste erneut, um den Notfallmodus zu verlassen. Das EMG-Symbol verschwindet vom Bildschirm.

## Tastensperre

Drücken Sie lange die NRC/ Taste, um die Tastensperre zu aktivieren. Das Symbol  erscheint auf dem Bildschirm. Beim Drücken einer beliebigen Taste ertönt ein Warnton und das Symbol  blinkt. Alle Tasten des Funkgeräts sind gesperrt, mit Ausnahme der PTT-Taste. Drücken Sie die Taste NRC/ erneut lange, um die Tastensperre zu deaktivieren. Das Symbol  verschwindet vom Bildschirm.

## Sendersuchlauf

Drücken Sie lange die Taste EMG/SC [17]. Das SC-Symbol blinkt auf dem Bildschirm. Der Sendersuchlauf startet sofort.

Während des Scannens können Sie die Taste ▲ oder ▼ drücken, um die Scanrichtung zu ändern. Drücken Sie lange die EMG/SC-Taste oder die PTT-Taste, um den Scanvorgang zu stoppen. Das SC-Symbol verschwindet vom Bildschirm.

## Dual Watch

Drücken Sie lange die Taste DW [11]. Das DW-Symbol und die dem Kanal

entsprechenden Ziffern blinken auf dem Bildschirm. Drücken Sie die Taste ▲ oder ▼, um den zweiten Kanal auszuwählen, den Sie überwachen möchten. Drücken Sie die DW-Taste erneut, um zu speichern und zu beenden.

Um den Dual-Watch-Modus zu aktivieren, drücken Sie kurz die DW-Taste. Die beiden für die gleichzeitige Überwachung eingestellten Kanäle werden nacheinander auf dem Bildschirm angezeigt. Das DW-Symbol blinkt. Drücken Sie zum Beenden kurz die DW-Taste.

## NRC (Noise Reduction Circuit)

Drücken Sie kurz die Taste NRC/🔒 [15], um die Funktion zur Reduzierung von Hintergrundgeräuschen zu aktivieren. Das NRC-Symbol erscheint auf dem Bildschirm. Drücken Sie erneut kurz die Taste NRC/🔒, um die NRC-Funktion zu deaktivieren. Das NRC-Symbol verschwindet vom Bildschirm.

## LCR (Last Channel Recall)

Drücken Sie kurz die Taste LCR/VOX [12], um zum letzten Kanal zurückzukehren, auf dem Sie länger als 5 Sekunden verblieben sind. Drücken Sie erneut LCR/VOX, um zum ursprünglichen Kanal zurückzukehren.

## VOX

Drücken Sie lange die Taste LCR/VOX [12], um die VOX-Funktion zu aktivieren. Das VOX-Symbol erscheint auf dem Bildschirm.

Durch Aktivieren der VOX-Funktion können Sie senden, ohne die PTT-Taste zu drücken. Die VOX-Empfindlichkeitsstufe kann über das Menü eingestellt werden.

Drücken Sie lange die Taste LCR/VOX [12], um die VOX-Funktion zu deaktivieren. Das VOX-Symbol verschwindet vom Bildschirm.



## Menü

### Tastentonfunktion

Drücken Sie kurz die FUNC-Taste [9], um in das Menü zu gelangen.



Das Symbol  und die aktuelle Einstellung (Ein oder Aus) blinken.

Drücken Sie  oder , um die Einstellung zu ändern:

On – Tastenton aktiviert (das Symbol  erscheint auf dem Bildschirm)

Off – Tastenton deaktiviert (das Symbol  verschwindet vom Bildschirm)

## VOX-Pegel

Drücken Sie zweimal die Taste FUNC [9], um das VOX-Menü aufzurufen.

Auf dem Bildschirm blinken das VOX-Symbol und die dem Pegel entsprechenden Ziffern.

Drücken Sie die Taste  oder , um den VOX-Pegel zu ändern. Es stehen 5 Stufen zur Verfügung:



01 - niedrige VOX-Empfindlichkeit

05 - hohe VOX-Empfindlichkeit

## Roger Beep

Drücken Sie dreimal die Taste FUNC [9], um das Roger Beep-Menü aufzurufen.

Das Symbol  und die aktuelle Einstellung (Ein oder Aus) blinken.



Drücken Sie  oder , um die Einstellung zu ändern:

On – Roger Beep aktiviert (das Symbol  erscheint auf dem Bildschirm)

Off – Roger Beep deaktiviert (das Symbol  verschwindet vom Bildschirm)

## TOT (Timeout timer)

Schalten Sie den CB-Funk aus.

Halten Sie die AM/FM/BAND-Taste [16] gedrückt, während Sie das CB-Funkgerät neu starten. „150 TIME OUT TIMER“ erscheint auf dem Bildschirm. Verwenden Sie die Tasten  oder , um die maximale Dauerübertragungszeit einzustellen.

## Zurücksetzen

Halten Sie bei ausgeschaltetem CB-Funkgerät die Taste SQ/ASQ [14] gedrückt, während Sie das Funkgerät wieder einschalten. Auf dem Bildschirm wird die Meldung Rest Default und die Firmware-Version angezeigt.

Nach dem Zurücksetzen kehrt das CB-Funkgerät in die Werkseinstellungen zurück.

## Standardauswahl

Drücken Sie lange die Taste AM/FM/BAND [16]. Das dem aktuellen Standard entsprechende Symbol blinkt auf dem Bildschirm.

Drücken Sie die Taste ▲ oder ▼, um den Standard zu ändern.














Drücken Sie kurz AM/FM/BAND, um zu speichern und zu beenden, oder warten Sie 5 Sekunden.

Überprüfen Sie die Bänder und die Frequenztafel am Ende dieser Anleitung.

## Technische Spezifikationen

Frequenzbereich	26.965MHZ - 27.405MHZ
Frequenztoleranz	±300Hz
Netzteil	12V / 24V (über den Autoadapter) 7,4 V ± 0,4 V (durch die Batterie)
Emissionsleistung	4 W (AM/FM) 8 W (FM) – Exportversion
Verbrauch	< 1.3A
Frequenzgang	300-3000HZ
Verzerrung	< 8%
Impedanz	50 Ohm
Empfangsempfindlichkeit	0.25uv@12dB
Interferenzunterdrückung	60dB
Audioleistung	1W
Betriebstemperatur	-26°C ~ +80°C

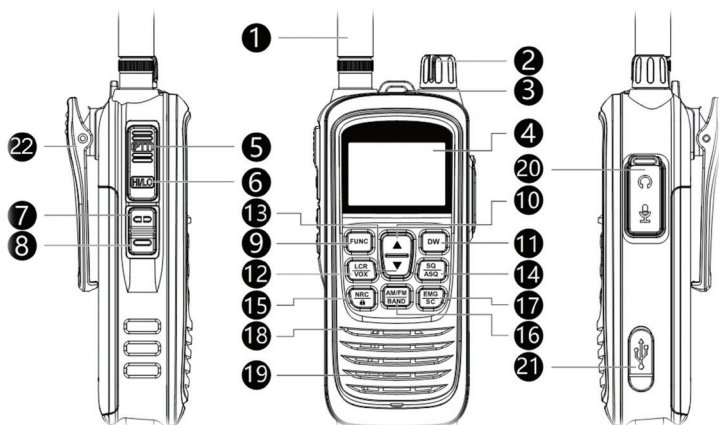
## Advertencias de seguridad

-  No intente ajustar la radio CB mientras conduce, es peligroso.
-  No coloque la radio CB sobre una superficie excesivamente polvorienta, mojada o inestable.
-  No conecte la antena durante la transmisión, riesgo de quemaduras o descargas eléctricas.
-  Manténgase alejado de los dispositivos que crean interferencias (como: TV, generador, etc.)
-  Se recomienda a los usuarios de marcapasos que se mantengan alejados de la antena durante la transmisión y, especialmente, que no la toquen.
-  No acerque objetos metálicos a la parte eléctrica interna de la radio CB; peligro de descarga eléctrica.
-  Evite exponer la radio CB a temperaturas inferiores a  $-26^{\circ}\text{C}$  y superiores a  $+80^{\circ}\text{C}$ . En ocasiones, la temperatura en el interior de un vehículo puede superar los  $80^{\circ}\text{C}$ , lo que puede causar daños irreparables en caso de exposición prolongada. No exponga la radio CB a la luz solar durante mucho tiempo.
-  No coloque nada sobre la radio CB, evitará que se enfríe.
-  Comprueba si tienes una batería de coche suficientemente cargada para evitar una descarga rápida.
-  Es importante detener la radio CB antes de arrancar el motor, para evitar daños causados por el alto voltaje en el arranque.
-  Cuando reemplace el fusible, debe usar un fusible del mismo tipo que el original.
-  Si sale un olor anormal o humo de la radio CB, desconecte la alimentación inmediatamente.
-  No transmita durante mucho tiempo, la radio CB puede calentarse y funcionar mal.

### ¡Nota IMPORTANTE!

**En algunos países puede ser necesario presentar la licencia que certificará el derecho de uso de la banda CB. Consulte la legislación local y la tabla al final del manual..**

## Teclas y funciones



	Descripción	Prensa corta	Pulsación larga
1	Antena		
2	On/Off Volumen		
3	LED de estado		
4	Pantalla LCD		
5	PTT	Transmisión	
6	HI/LO	La clave no está activa para este modelo	
7			Luz de fondo encendida/apagada
8		Monitor	
9	FUNC	Menú	
10	▲	Aumentar número de canal	Aumento continuo en el número de canales

11	DW	Habilitar/deshabilitar Dual Watch	Configuración de Dual Watch
12	LCR/VOX	Recuperación del último canal (Last Channel Recall)	VOX
13	▼	Disminuir número de canal	Disminución continua en el número de canales
14	SQ/ASQ	Selección de nivel SQ/ASQ	Cambiar entre SQ/ASQ
15	NRC/LOCK	Activar/Desactivar NRC (Circuito de Reducción de Ruido)	Bloqueo de teclas
16	AM/FM/BAND	Cambiar entre AM/FM	Selección de banda
17	EMG/SC	Canal de emergencia	Habilitar/deshabilitar la búsqueda de canales
18	MIC		
19	Altavoz		
20	2 pines PNI-K conector de auriculares		
21	Puerto USB-C para cargar la batería		
22	Pinza de cinturón		

## Instrucciones de uso

### Encender/apagar la radio

Gire la perilla en la parte superior de la radio CB [2] en el sentido de las agujas del reloj para encenderla. La radio CB parte del modo de uso anterior.

Gire la perilla en la parte superior de la radio CB [2] en sentido antihorario para apagarla.

## Control del volumen

Después de encender la radio CB, continúe girando la perilla [2] para ajustar el volumen al nivel deseado.

## Selección del canal

Presione brevemente la tecla ▲ o ▼ para aumentar o disminuir el número de canal, hasta llegar al canal deseado.

Mantenga presionada la tecla ▲ o ▼ para aumentar o disminuir rápidamente el número de canal.

## Selección de nivel de silenciamiento (SQ)

Pulse brevemente la tecla SQ/ASQ [14]. En la pantalla, el icono SQ y los dígitos correspondientes al nivel parpadean. Hay 25 niveles de silenciamiento manual disponibles, desde 00 (silenciamiento desactivado) hasta 25 (nivel más alto).

Cuando los dígitos correspondientes al nivel estén parpadeando, presione las teclas ▲ o ▼ para seleccionar el nivel deseado.

Para confirmar la selección, presione la tecla SQ/ASQ o espere 5 segundos.

## Selección de nivel de silenciamiento automático (ASQ)

Mantenga presionada la tecla SQ/ASQ [14] para cambiar al modo ASQ. En la pantalla, el icono SQ se convierte en ASQ.

En la pantalla, el icono ASQ y los dígitos correspondientes al nivel parpadean. Hay 5 niveles de silenciamiento manual disponibles, desde 01 (el nivel más bajo) hasta 05 (el nivel más alto).

Cuando los dígitos correspondientes al nivel estén parpadeando, presione las teclas ▲ o ▼ para seleccionar el nivel deseado.

Para confirmar la selección, presione la tecla SQ/ASQ o espere 5 segundos.

## Selección AM/FM

Presione la tecla AM/FM/BAND [16] para cambiar entre AM y FM. El icono

correspondiente aparecerá en la pantalla.

Nota: No todos los estándares admiten ambos tipos de modulación. Si la banda en la que se encuentra no es compatible con AM o FM, al presionar la tecla AM/FM/BAND no se producirá ningún cambio.




## Canales de emergencia (9/19)



Presione la tecla EMG/SC [17] para cambiar al canal 09. El ícono EMG aparece en la pantalla.

Presione la tecla EMG/SC nuevamente para cambiar al canal 19.

Presione la tecla EMG/SC nuevamente para salir del modo de emergencia. El ícono EMG desaparece de la pantalla.

## Bloqueo de teclas

Mantenga presionada la tecla NRC/ para activar la función de bloqueo de teclas. El ícono  aparece en la pantalla. Al pulsar cualquier tecla escuchará un pitido de aviso y el ícono  parpadeará. Todas las teclas de la radio están bloqueadas, excepto la tecla PTT.

Mantenga presionada nuevamente la tecla NRC/ para desactivar la función de bloqueo de teclas. El ícono  desaparecerá de la pantalla.

## Escaneo de canales

Mantenga presionada la tecla EMG/SC [17]. El ícono SC parpadea en la pantalla. La búsqueda de canales comienza inmediatamente.

Durante la exploración, puede presionar la tecla ▲ o ▼ para cambiar la dirección de exploración.


Mantenga presionada la tecla EMG/SC o la tecla PTT para detener la exploración. El ícono SC desaparece de la pantalla.


## Dual Watch

Mantenga presionada la tecla DW [11]. El ícono DW y los dígitos correspondientes al canal parpadean en la pantalla. Presione la tecla ▲ o ▼ para elegir el segundo canal que desea monitorear. Presione la tecla DW nuevamente para guardar y salir.

Para activar el modo Dual Watch, presione brevemente la tecla DW. Los dos canales configurados para monitoreo simultáneo se mostrarán sucesivamente en la pantalla. El icono DW está parpadeando. Presione brevemente la tecla DW para salir.

## NRC (Circuito de Reducción de Ruido)

Pulse brevemente la tecla NRC/ [15] para activar la función de reducción de ruido de fondo. El icono de NRC aparece en la pantalla.

Pulse brevemente la tecla NRC/ de nuevo para desactivar la función NRC. El icono de NRC desaparece de la pantalla.

## LCR (Last Channel Recall)

Pulse brevemente la tecla LCR/VOX [12] para volver al último canal en el que permaneció durante más de 5 segundos. Pulse LCR/VOX de nuevo para volver al canal original.

## VOX

Mantenga presionada la tecla LCR/VOX [12] para activar la función VOX. El icono VOX aparece en la pantalla.

Al activar la función VOX, puede transmitir sin presionar la tecla PTT. El nivel de sensibilidad VOX se puede configurar desde el menú.

Mantenga presionada la tecla LCR/VOX [12] para desactivar la función VOX. El icono de VOX desaparece de la pantalla.



## Menú

### Función de tono de tecla


Pulse brevemente la tecla FUNC [9] para acceder al menú.



El icono  y el ajuste actual (On o Off) parpadean.

Presione  o  para cambiar la configuración:



On: tono de tecla activado (el icono  aparece en la pantalla)

Off - tono de tecla deshabilitado (the icon  desaparece de la pantalla)

## Nivel de VOX

Presione la tecla FUNC [9] dos veces para acceder al menú VOX.

En la pantalla parpadean el icono VOX y los dígitos correspondientes al nivel.


Presione la tecla  o  para cambiar el nivel de VOX. Hay 5 niveles disponibles:



01 - baja sensibilidad VOX

05 - alta sensibilidad VOX

## Roger Beep

Pulse la tecla FUNC [9] tres veces para acceder al menú Roger Beep.

El icono  y el ajuste actual (Encendido o Apagado) parpadean.



Presione  o  para cambiar la configuración:

On - roger beep activado (el icono  aparece en la pantalla)

Off - roger beep deshabilitado (el icono  desaparece de la pantalla)

## TOT (Timeout timer)

Apague la radio CB.

Mantenga presionada la tecla AM/FM/BAND [16] mientras reinicia la radio CB. “150 TIME OUT TIMER” aparece en la pantalla. Use las teclas  o  para configurar el tiempo máximo de transmisión continua.

## Reset

Con la radio CB apagada, mantenga presionada la tecla SQ/ASQ [14] mientras vuelve a encender la radio. El mensaje Restablecer predeterminado y la versión del firmware se mostrarán en la pantalla.

Después del reinicio, la radio CB vuelve a la configuración de fábrica.

## Selección estándar

Mantenga presionada la tecla AM/FM/BAND [16]. El icono correspondiente al estándar actual parpadea en la pantalla.

Presione la tecla ▲ o ▼ para cambiar el estándar.

Presione brevemente AM/FM/BAND para guardar y salir o espere 5 segundos.


Consulte la tabla de Bandas y frecuencias al final de este manual.


## Especificaciones técnicas

Rango de frecuencia	26.965MHZ - 27.405MHZ
Tolerancia de frecuencia	±300Hz
Fuente de alimentación	12V / 24V (por el adaptador de coche) 7.4V±0.4V (por la batería)
Potencia de emisión	4W (AM/FM) 8W (FM) versión de exportación
Consumo	< 1.3A
Respuesta frecuente	300-3000HZ
Distorsión	< 8%
Impedancia	50 Ohm
Sensibilidad de recepción	0.25uv@12dB
Rechazo de interferencias	60dB
Potencia de audio	1W
Temperatura de funcionamiento	-26°C ~ +80°C


## Avertissements de sécurité


Lisez les avertissements suivants pour éviter un incendie, des blessures corporelles ou des dommages à la radio CB ou à l'antenne.


 N'essayez pas de régler la radio CB en conduisant, c'est dangereux.


 Ne placez pas la radio CB sur une surface excessivement poussiéreuse, humide ou instable.


 Ne branchez pas l'antenne pendant la transmission, risque de brûlures ou d'électrocution.


 Tenez-vous à distance des appareils qui créent des interférences (tels que : téléviseur, génératrice, etc.)


 Il est conseillé aux porteurs de stimulateurs cardiaques de se tenir à distance de l'antenne pendant l'émission et surtout de ne pas la toucher.


 Ne pas approcher d'objets métalliques de la partie électrique interne de la radio CB ; danger de choc électrique.


 Évitez d'exposer la radio CB à des températures inférieures à  $-26^{\circ}\text{C}$  et supérieures à  $+80^{\circ}\text{C}$ . La température à l'intérieur d'un véhicule peut parfois dépasser  $80^{\circ}\text{C}$ , ce qui peut causer des dommages irréparables en cas d'exposition prolongée. N'exposez pas la radio CB au soleil pendant une longue période.


 Ne posez rien sur la radio CB, cela l'empêchera de se refroidir.

 Vérifiez si vous avez une batterie de voiture suffisamment chargée pour éviter une décharge rapide.

 Il est important d'arrêter la radio CB avant de démarrer le moteur, pour éviter les dommages causés par la haute tension au démarrage.

 Lors du remplacement du fusible, vous devez utiliser un fusible du même type que celui d'origine.

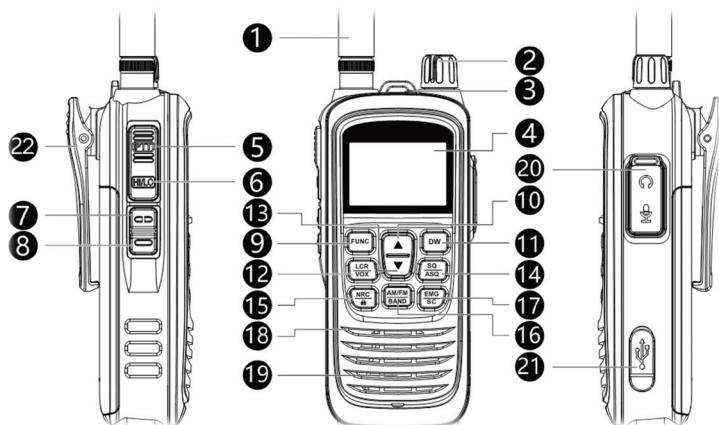
 Si une odeur anormale ou de la fumée sort de la radio CB, éteignez-la immédiatement.

 Ne pas transmettre pendant une longue période, la radio CB peut chauffer et mal fonctionner.

### Note importante!

**Dans certains pays, il peut être nécessaire de présenter la licence qui certifiera le droit d'utiliser la bande CB. Veuillez vérifier la législation locale et le tableau à la fin du manuel.**

## Touches et fonctions



	Description	Appui court	Appui long
1	Antenne		
2	On/Off Volume		
3	Voyant d'état		
4	Écran LCD		
5	PTT	Transmission	
6	HI/LO	La clé n'est pas active pour ce modèle	
7			Rétroéclairage activé/ désactivé
8		Moniteur	
9	FUNC	Menu	
10	▲	Augmenter le numéro de chaîne	Augmentation continue du nombre de canaux

11	DW	Activer/désactiver la Dual Watch	Paramètre de Dual Watch
12	LCR/VOX	Rappel de la dernière chaîne	Contrôle VOX
13	▼	Diminuer le numéro de canal	Diminution continue du nombre de canaux
14	SQ/ASQ	Sélection du niveau SQ/ASQ	Basculer entre SQ/ASQ
15	NRC/LOCK	Activer/désactiver le NRC (circuit de réduction du bruit)	Verrouillage des touches
16	AM/FM/BAND	Basculer entre AM/FM	Sélection de bande
17	EMG/SC	Canal d'urgence	Activer/désactiver le balayage des canaux
18	MIC		
19	Haut-parleur		
20	2 broches PNI-K connecteur casque		
21	Port USB-C pour le chargement de la batterie		
22	Boucle de ceinture		

## Instructions d'utilisation

### Allumer/éteindre la radio

Tournez le bouton sur le dessus de la radio CB [2] dans le sens des aiguilles d'une montre pour l'allumer. La radio CB démarre à partir du mode d'utilisation précédent.

Tournez le bouton sur le dessus de la radio CB [2] dans le sens antihoraire pour l'éteindre.

## Contrôle du volume

Après avoir allumé la radio CB, continuez à tourner le bouton [2] pour régler le volume au niveau souhaité.

## Sélection du canal

Appuyez brièvement sur la touche ▲ ou ▼ pour augmenter ou diminuer le numéro de chaîne, jusqu'à ce que vous atteigniez la chaîne souhaitée.

Appuyez longuement sur la touche ▲ ou ▼ pour augmenter ou diminuer rapidement le numéro de canal.

## Sélection du niveau de squelch (SQ)

Appuyez brièvement sur la touche SQ/ASQ [14]. A l'écran, l'icône SQ et les digits correspondant au niveau clignotent. 25 niveaux de squelch manuel sont disponibles, de 00 (squelch désactivé) à 25 (niveau le plus élevé).

Lorsque les chiffres correspondant au niveau clignotent, appuyez sur les touches ▲ ou ▼ pour sélectionner le niveau souhaité.

Pour confirmer la sélection, appuyez sur la touche SQ/ASQ ou attendez 5 secondes.

## Sélection automatique du niveau de squelch (ASQ)

Appuyez longuement sur la touche SQ/ASQ [14] pour passer en mode ASQ. A l'écran, l'icône SQ devient ASQ.

A l'écran, l'icône ASQ et les digits correspondant au niveau clignotent. Il existe 5 niveaux de silencieux manuel disponibles, de 01 (le niveau le plus bas) à 05 (le niveau le plus élevé).

Lorsque les chiffres correspondant au niveau clignotent, appuyez sur les touches ▲ ou ▼ pour sélectionner le niveau souhaité.

Pour confirmer la sélection, appuyez sur la touche SQ/ASQ ou attendez 5 secondes.

## Sélection AM/FM

Appuyez sur la touche AM/FM/BAND [16] pour basculer entre AM et FM. L'icône correspondante apparaîtra à l'écran.

Remarque : toutes les normes ne prennent pas en charge les deux types de modulation. Si la bande dans laquelle vous vous trouvez ne prend pas en charge AM ou FM, appuyer sur la touche AM/FM/BAND ne produira aucun changement.




## Canaux d'urgence (9/19)



Appuyez sur la touche EMG/SC [17] pour passer au canal 09. L'icône EMG apparaît à l'écran.

Appuyez à nouveau sur la touche EMG/SC pour passer au canal 19.

Appuyez à nouveau sur la touche EMG/SC pour quitter le mode d'urgence. L'icône EMG disparaît de l'écran.

## Verrouillage des touches

Appuyez longuement sur la touche NRC/ pour activer la fonction de verrouillage des touches. L'icône  apparaît à l'écran. Lorsque vous appuyez sur n'importe quelle touche, vous entendrez un bip d'avertissement et l'icône  clignotera. Toutes les touches de la radio sont verrouillées, sauf la touche PTT.

Appuyez à nouveau longuement sur la touche NRC/ pour désactiver la fonction de verrouillage des touches. L'icône  disparaîtra de l'écran.

## Balayage des canaux

Appuyez longuement sur la touche EMG/SC [17]. L'icône SC clignote à l'écran. Le balayage des canaux démarre immédiatement.

Pendant la numérisation, vous pouvez appuyer sur la touche ▲ ou ▼ pour changer la direction de numérisation.

Appuyez longuement sur la touche EMG/SC ou la touche PTT pour arrêter le balayage. L'icône SC disparaît de l'écran.

## Dual Watch

Appuyez longuement sur la touche DW [11]. L'icône DW et les chiffres correspondant au canal clignotent à l'écran. Appuyez sur la touche ▲ ou ▼ pour choisir le deuxième canal que vous souhaitez surveiller. Appuyez à nouveau sur la touche DW pour

enregistrer et quitter.

Pour activer le mode Dual Watch, appuyez brièvement sur la touche DW. Les deux canaux configurés pour la surveillance simultanée s'afficheront successivement à l'écran. L'icône DW clignote. Appuyez brièvement sur la touche DW pour quitter.

## NRC (circuit de réduction de bruit)

Appuyez brièvement sur la touche NRC/🔒 [15] pour activer la fonction de réduction du bruit de fond. L'icône NRC apparaît à l'écran.

Appuyez à nouveau brièvement sur la touche NRC/🔒 pour désactiver la fonction NRC. L'icône NRC disparaît de l'écran.

## LCR (rappel du dernier canal)

Appuyez brièvement sur la touche LCR/VOX [12] pour revenir au dernier canal sur lequel vous êtes resté plus de 5 secondes. Appuyez à nouveau sur LCR/VOX pour revenir à la chaîne d'origine.

## VOX

Appuyez longuement sur la touche LCR/VOX [12] pour activer la fonction VOX. L'icône VOX apparaît à l'écran.

En activant la fonction VOX, vous pouvez émettre sans appuyer sur la touche PTT. Le niveau de sensibilité VOX peut être réglé à partir du menu.

Appuyez longuement sur la touche LCR/VOX [12] pour désactiver la fonction VOX. L'icône VOX disparaît de l'écran.

## Menu


### Bip des touches


Appuyez brièvement sur la touche FUNC [9] pour accéder au menu.



L'icône  et le réglage actuel (Activé ou Désactivé) clignotent.

Appuyez sur ▲ ou ▼ pour modifier le réglage:

On - bip des touches activé (l'icône  apparaît à l'écran)

Off - bip des touches désactivé (l'icône  disparaît de l'écran)

## Niveau de VOX

Appuyez deux fois sur la touche FUNC [9] pour accéder au menu VOX.

A l'écran, l'icône VOX et les digits correspondant au niveau clignotent.

Appuyez sur la touche ▲ ou ▼ pour modifier le niveau VOX. 5 niveaux sont disponibles

:

01 - faible sensibilité VOX


05 - haute sensibilité VOX


## Roger Beep

Appuyez trois fois sur la touche FUNC [9] pour accéder au menu Roger Beep.

L'icône  et le réglage actuel (On ou Off) clignotent.

Appuyez sur ▲ ou ▼ pour modifier le réglage:

On - roger beep activé (l'icône  apparaît à l'écran)

Off - roger beep désactivé (l'icône  disparaît de l'écran)

## TOT (Timeout timer)

Éteignez la radio CB.

Maintenez enfoncée la touche AM/FM/BAND [16] tout en redémarrant la radio CB.

“150 TIME OUT TIMER” apparaît à l'écran. Utilisez les touches ▲ ou ▼ pour définir la durée maximale de transmission continue.

## Réinitialiser

Avec la radio CB éteinte, maintenez enfoncée la touche SQ/ASQ [14] tout en rallumant la radio. Le message Rest Default et la version du micrologiciel s'affichent à l'écran.

Après la réinitialisation, la radio CB revient aux réglages d'usine.

## Sélection standard

Appuyez longuement sur la touche AM/FM/BAND [16]. L'icône correspondant à la norme en cours clignote à l'écran.

Appuyez sur la touche ▲ ou ▼ pour modifier la norme.














Appuyez brièvement sur AM/FM/BAND pour enregistrer et quitter ou attendez 5 secondes.

Vérifiez le tableau des bandes et des fréquences à la fin de ce manuel.

## Spécifications techniques

Gamme de fréquences	26.965MHZ - 27.405MHZ
Tolérance de fréquence	±300Hz
Source de courant	12V / 24V (par l'adaptateur de voiture) 7.4V±0.4V (par la batterie)
Puissance d'émission	4W (AM/FM) 8W (FM) Version export
Consommation	< 1.3A
Fréquence de réponse	300-3000HZ
Distorsion	< 8%
Impédance	50 Ohm
Sensibilité de réception	0.25uv@12dB
Rejet des interférences	60dB
Puissance audio	1W
Température de fonctionnement	-26°C ~ +80°C

## Biztonsági figyelmeztetések

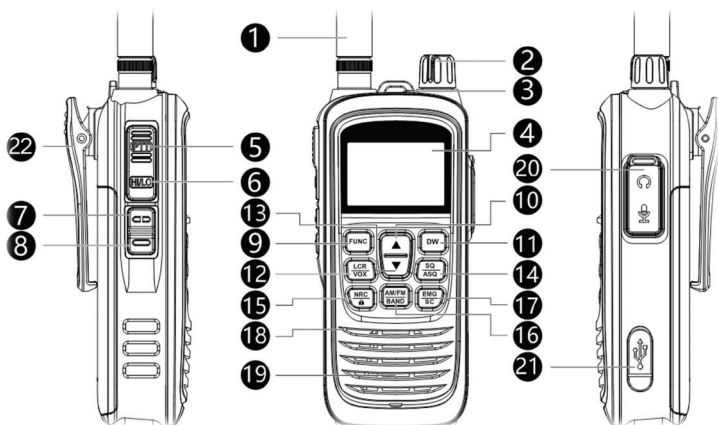
-  Ne próbálja vezetés közben beállítani a CB rádiót, mert veszélyes.
-  Ne helyezze a CB rádiót túlságosan poros, nedves vagy instabil felületre.
-  Ne csatlakoztassa az antennát átvitel közben, égési sérülések vagy áramütés veszélye miatt.
-  Tartson távolságot az interferenciát okozó eszközöktől (például: TV, generátor stb.)
-  Azok, akik szívritmus-szabályozót használnak, azt tanácsolják, hogy adás közben tartsanak távolságot az antennától, és különösen ne érintsék meg.
-  Ne vigyen fémtárgyakat a CB rádió belső elektromos részéhez; áramütés veszélye.
-  Ne tegye ki a CB rádiót  $-26^{\circ}\text{C}$ -nál alacsonyabb és  $+80^{\circ}\text{C}$ -nál magasabb hőmérsékletnek. A jármű belsejében a hőmérséklet néha meghaladhatja a  $80^{\circ}\text{C}$ -ot, ami hosszabb ideig tartó expozíció esetén helyrehozhatatlan károkat okozhat. Ne tegye ki a CB rádiót hosszú ideig napfény hatásának.
-  Ne tegyen semmit a CB rádióra, ez megakadályozza, hogy kihűljön.
-  Ellenőrizze, hogy van-e kellően feltöltött autóakkumulátora, hogy elkerülje a gyors lemerülést.
-  Fontos, hogy a motor beindítása előtt állítsa le a CB rádiót, hogy elkerülje az indításkor fellépő magas feszültség okozta károkat.
-  A biztosíték cseréjekor az eredetivel megegyező típusú biztosítékot kell használni.
-  Ha szokatlan szag vagy füst jön ki a CB rádióból, azonnal kapcsolja ki a készüléket.
-  Ne továbbítson sokáig, mert a CB rádió felmelegedhet és meghibásodhat.

### Fontos jegyzet!

**Egyes országokban szükséges lehet a CB sáv használati jogát igazoló licenc bemutatása.**

**Kérjük, ellenőrizze a helyi jogszabályokat és a kézikönyv végén található táblázatot**

## Gombok és funkciók



	Leírás	Rövid megnyomás	Hosszan nyomja meg
1	Antenna		
2	On/Off Hangerő		
3	Állapot LED		
4	LCD képernyő		
5	PTT	Terjedés	
6	HI/LO	A kulcs nem aktív ennél a modellnél	
7			Háttérvilágítás be/ki
8		Monitor	
9	FUNC	Menü	
10	▲	Növelje a csatorna számát	A csatornaszám folyamatos növekedése

11	DW	Dual Watch engedélyezése/letiltása	Dual Watch beállítás
12	LCR/VOX	Utolsó csatorna visszahívása	VOX vezérlés
13	▼	Csökkentse a csatorna számát	A csatornaszám folyamatos csökkenése
14	SQ/ASQ	SQ/ASQ szint kiválasztása	Váltás az SQ/ASQ között
15	NRC/LOCK	Az NRC (zajcsökkentő áramkör) engedélyezése/letiltása	Billentyűzár funkció
16	AM/FM/BAND	Váltás AM/FM között	Zenekar választás
17	EMG/SC	Vészhelyzeti csatorna	Csatornakeresés engedélyezése/letiltása
18	MIC		
19	Hangszóró		
20	2 tűs PNI-K headset csatlakozó		
21	USB-C port az akkumulátor töltéséhez		
22	Övcsipesz		

## Használati utasítások

### Kapcsolja be/ki a rádiót

A bekapcsoláshoz forgassa el a CB rádió tetején lévő gombot [2] az óramutató járásával megegyező irányba. A CB rádió az előző használati módtól indul.

A kikapcsoláshoz forgassa el a CB rádió tetején lévő gombot [2] az óramutató járásával ellentétes irányba.

## Hangerőszabályozó

A CB rádió bekapcsolása után forgassa tovább a gombot [2], hogy a hangerőt a kívánt szintre állítsa.

## Csatorna kiválasztása

Nyomja meg röviden a ▲ vagy ▼ gombot a csatorna számának növeléséhez vagy csökkentéséhez, amíg el nem éri a kívánt csatornát.

Nyomja meg hosszan a ▲ vagy ▼ gombot a csatornaszám gyors növeléséhez vagy csökkentéséhez.

## Squelch (SQ) szint kiválasztása

Nyomja meg röviden az SQ/ASQ [14] gombot. A képernyőn az SQ ikon és a szintnek megfelelő számjegyek villognak. A kézi zajzár 25 fokozata érhető el, 00-tól (kikapcsolt zajzár) 25-ig (legmagasabb szint).

Amikor a szintnek megfelelő számjegyek villognak, nyomja meg a ▲ vagy ▼ gombot a kívánt szint kiválasztásához.

A kiválasztás megerősítéséhez nyomja meg az SQ/ASQ gombot, vagy várjon 5 másodpercet.

## Automatikus zajzár (ASQ) szint kiválasztása

Nyomja meg hosszan az SQ/ASQ [14] gombot, hogy ASQ módba váltsön. A képernyőn az SQ ikon ASQ lesz.

A képernyőn az ASQ ikon és a szintnek megfelelő számjegyek villognak. A kézi zajzár 5 fokozata áll rendelkezésre, 01-től (a legalacsonyabb szint) 05-ig (a legmagasabb szint).

Amikor a szintnek megfelelő számjegyek villognak, nyomja meg a ▲ vagy ▼ gombot a kívánt szint kiválasztásához.

A kiválasztás megerősítéséhez nyomja meg az SQ/ASQ gombot, vagy várjon 5 másodpercet.

## AM/FM választás

Nyomja meg az AM/FM/BAND [16] gombot az AM és FM közötti váltáshoz. A megfelelő ikon megjelenik a képernyőn.

Megjegyzés: Nem minden szabvány támogatja mindkét típusú modulációt. Ha az a sáv, amelyben tartózkodik, nem támogatja az AM vagy FM-et, az AM/FM/BAND gomb megnyomása nem okoz változást.




## Sürgősségi csatornák (9/19)

Nyomja meg az EMG/SC [17] gombot a 09-es csatornára váltáshoz. Az EMG ikon megjelenik a képernyőn.

Nyomja meg ismét az EMG/SC gombot a 19-es csatornára váltáshoz.

Nyomja meg ismét az EMG/SC gombot a Vészhelyzet módból való kilépéshez. Az EMG ikon eltűnik a képernyőről.

## Billentyűzár funkció

Nyomja meg hosszan az NRC/ gombot a billentyűzár funkció aktiválásához. Az ikon  megjelenik a képernyőn. Bármelyik gomb megnyomásakor figyelmeztető hangjelzés hallható, és az ikon  villogni fog. Az adó-vevő gomb kivételével az összes rádiógomb le van zárva.

Nyomja meg ismét hosszan a gombot NRC/ a billentyűzár funkció kikapcsolásához. Az ikon  eltűnik a képernyőről.

## Csatornakeresés

Nyomja meg hosszan az EMG/SC [17] gombot. Az SC ikon villog a képernyőn. A csatornakeresés azonnal elindul.

Szkennelés közben a ▲ vagy ▼ gomb megnyomásával módosíthatja a szkennelés irányát.

Nyomja meg hosszan az EMG/SC vagy a PTT gombot a keresés leállításához. Az SC ikon eltűnik a képernyőről.

## Dual Watch

Nyomja meg hosszan a DW [11] gombot. A DW ikon és a csatornának megfelelő számjegyek villognak a képernyőn. Nyomja meg a ▲ vagy ▼ gombot a második figyelni kívánt csatorna kiválasztásához. Nyomja meg ismét a DW gombot a mentéshez és a kilépéshez.

A Dual Watch mód aktiválásához nyomja meg röviden a DW gombot. Az egyidejű megfigyelésre beállított két csatorna egymás után megjelenik a képernyőn. A DW ikon villog. Nyomja meg röviden a DW gombot a kilépéshez.

## NRC (Noise Reduction Circuit)

Nyomja meg röviden az NRC/🔒 [15] gombot a háttérzajcsökkentés funkció aktiválásához. Az NRC ikon megjelenik a képernyőn.

Nyomja meg ismét röviden az NRC/🔒 gombot az NRC funkció letiltásához. Az NRC ikon eltűnik a képernyőről.

## LCR (Last Channel Recall)

Nyomja meg röviden az LCR/VOX [12] gombot, hogy visszatérjen az utolsó csatornára, amelyen több mint 5 másodpercig volt bekapcsolva. Nyomja meg ismét az LCR/VOX gombot az eredeti csatornához való visszatéréshez.

## VOX

Nyomja meg hosszan az LCR/VOX [12] gombot a VOX funkció aktiválásához. A VOX ikon megjelenik a képernyőn.

A VOX funkció aktiválásával a PTT gomb megnyomása nélkül is továbbíthat. A VOX érzékenységi szint a menüből állítható be.


Nyomja meg hosszan az LCR/VOX [12] gombot a VOX funkció letiltásához. A VOX ikon eltűnik a képernyőről.



## Menü


## Billentyűhang funkció




Nyomja meg röviden a FUNC gombot [9] a menü eléréséhez.

Az ikon  és az aktuális beállítás (On vagy Off) villog.

Nyomja meg a  vagy  gombot a beállítás módosításához:



On - gomb hangjelzés engedélyezve (az ikon  megjelenik a képernyőn)

Off - gomb csipogás letiltva (az ikon  eltűnik a képernyőről)

## VOX szint

Nyomja meg kétszer a FUNC [9] gombot a VOX menü eléréséhez.

A képernyőn a VOX ikon és a szintnek megfelelő számjegyek villognak.

Nyomja meg a  vagy  gombot a VOX szint megváltoztatásához. 5 szint áll rendelkezésre:



01 - alacsony VOX érzékenység


05 - magas VOX érzékenység

## Roger Beep

Nyomja meg háromszor a FUNC [9] gombot a Roger Beep menü eléréséhez.

Az ikon  és az aktuális beállítás (On vagy Off) villog.



Nyomja meg a  vagy  gombot a beállítás módosításához:

On - roger beep engedélyezve (az ikon  megjelenik a képernyőn)

Off - roger beep letiltva (az ikon  eltűnik a képernyőről)

## TOT (Timeout timer)

Kapcsolja ki a CB rádiót.

A CB rádió újraindítása közben tartsa lenyomva az AM/FM/BAND gombot [16]. A „150 TIME OUT TIMER” megjelenik a képernyőn. A  vagy  gombokkal állítsa be a maximális folyamatos átviteli időt.

## Visszaállítás

Kikapcsolt CB rádió mellett tartsa lenyomva az SQ/ASQ [14] gombot, miközben visszakapcsolja a rádiót. A képernyőn megjelenik a Rest Default üzenet és a firmware verziója.

A visszaállítás után a CB rádió visszaáll a gyári beállításokra.

## Szabványos kiválasztás

Nyomja meg hosszan az AM/FM/BAND [16] gombot. Az aktuális szabványnak megfelelő ikon villog a képernyőn.

Nyomja meg a ▲ vagy ▼ gombot a szabvány módosításához.














Röviden nyomja meg az AM/FM/BAND gombot a mentéshez és a kilépéshez, vagy várjon 5 másodpercet.

Ellenőrizze a sávok és frekvencia táblázatot a kézikönyv végén.

## Műszaki adatok

Frekvenciatartomány	26.965MHZ - 27.405MHZ
Frekvencia tolerancia	±300Hz
Tápegység	12V / 24V (autós adapterrel) 7,4V±0,4V (akkumulátorral)
Emissziós teljesítmény	4W (AM/FM) 8W (FM) export változat
Fogyasztás	<1.3A
Frekvenciaválasz	300-3000HZ
Torzítás	< 8%
Impedancia	50 Ohm
Fogadási érzékenység	0.25uv@12dB
Interferencia elutasítása	60dB
Audio teljesítmény	1W
Üzemi hőmérséklet	-26°C ~ +80°C

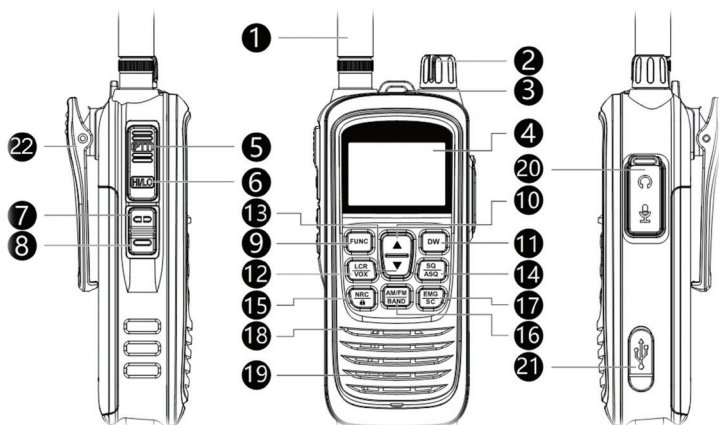
## Avvertenze di sicurezza

-  Non tentare di regolare la radio CB durante la guida, è pericoloso.
-  Non posizionare la radio CB su una superficie eccessivamente polverosa, bagnata o instabile.
-  Non collegare l'antenna durante la trasmissione, rischio di ustioni o scosse elettriche.
-  Mantieni la distanza da dispositivi che creano interferenze (come: TV, generatore, ecc.)
-  Si consiglia ai portatori di pacemaker di mantenere la distanza dall'antenna durante la trasmissione e soprattutto di non toccarla.
-  Non avvicinare oggetti metallici alla parte elettrica interna della radio CB; pericolo di scosse elettriche.
-  Evitare di esporre la radio CB a temperature inferiori a  $-26^{\circ}\text{C}$  e superiori a  $+80^{\circ}\text{C}$ . La temperatura all'interno di un veicolo può talvolta superare gli  $80^{\circ}\text{C}$ , il che può causare danni irreparabili in caso di esposizione prolungata. Non esporre la radio CB alla luce solare per lungo tempo.
-  Non mettere nulla sulla radio CB, ne impedirà il raffreddamento.
-  Controlla se hai una batteria per auto sufficientemente carica per evitare che si scarichi rapidamente.
-  È importante spegnere la radio CB prima di avviare il motore, per evitare danni causati dall'alta tensione all'avviamento.
-  Quando si sostituisce il fusibile, è necessario utilizzare un fusibile dello stesso tipo di quello originale.
-  Se dalla radio CB fuoriesce un odore anomalo o del fumo, spegnere immediatamente l'alimentazione.
-  Non trasmettere per molto tempo, la radio CB potrebbe surriscaldarsi e non funzionare correttamente.

### Nota importante!

**In alcuni paesi, potrebbe essere necessario presentare la licenza che certificherà il diritto all'utilizzo della banda CB. Si prega di controllare la legislazione locale e la tabella alla fine del manuale.**

## Tasti e funzioni



	Descrizione	Pressione corta	Pressione lunga
1	Antenna		
2	On/Off Volume		
3	LED di stato		
4	Schermo LCD		
5	PTT	Trasmissione	
6	HI/LO	Il tasto non è attivo per questo modello	
7			On/Off luce schermo
8		Monitor	
9	FUNC	Menu	
10	▲	Aumentare il numero del canale	Aumento continuo del numero di canali

11	DW	Abilita/Disabilita Dual Watch	Impostazione del Dual Watch
12	LCR/VOX	Richiamo dell'ultimo canale	Controllo VOX
13	▼	Diminuire il numero del canale	Diminuzione continua del numero di canali
14	SQ/ASQ	Selezione del livello SQ/ASQ	Passa da SQ/ASQ
15	NRC/LOCK	Abilita/disabilita NRC (circuito di riduzione del rumore)	Blocco tasti
16	AM/FM/BAND	Passa da AM/FM	Selezione della banda
17	EMG/SC	Canale di emergenza	Abilita/disabilita la scansione dei canali
18	MIC		
19	Altoparlante		
20	2 pin PNI-K connettore della cuffia		
21	Porta USB-C per la ricarica della batteria		
22	Clip da cintura		

## Istruzioni per l'uso

### Accende/spegne la radio

Ruotare la manopola sulla parte superiore della radio CB [2] in senso orario per accenderla. La radio CB parte dalla modalità d'uso precedente.

Ruotare la manopola sulla parte superiore della radio CB [2] in senso antiorario per spegnerla.

## Controllo del volume

Dopo aver acceso la radio CB, continuare a ruotare la manopola [2] per regolare il volume al livello desiderato.

## Selezione del canale

Premere brevemente il tasto ▲ o ▼ per aumentare o diminuire il numero del canale, fino a raggiungere il canale desiderato.

Premere a lungo il tasto ▲ o ▼ per aumentare o diminuire rapidamente il numero del canale.

## Selezione del livello di squelch (SQ).

Premere brevemente il tasto SQ/ASQ [14]. Sullo schermo lampeggiano l'icona SQ e le cifre corrispondenti al livello. Sono disponibili 25 livelli di squelch manuale, da 00 (squelch disattivato) a 25 (livello massimo).

Quando le cifre corrispondenti al livello lampeggiano, premere i tasti ▲ o ▼ per selezionare il livello desiderato.

Per confermare la selezione, premere il tasto SQ/ASQ o attendere 5 secondi.

## Selezione automatica del livello di squelch (ASQ).

Premere a lungo il tasto SQ/ASQ [14] per passare alla modalità ASQ. Sullo schermo, l'icona SQ diventa ASQ.

Sullo schermo lampeggiano l'icona ASQ e le cifre corrispondenti al livello. Sono disponibili 5 livelli di squelch manuale, da 01 (il livello più basso) a 05 (il livello più alto).

Quando le cifre corrispondenti al livello lampeggiano, premere i tasti ▲ o ▼ per selezionare il livello desiderato.

Per confermare la selezione, premere il tasto SQ/ASQ o attendere 5 secondi.

## Selezione AM/FM

Premere il tasto AM/FM/BAND [16] per alternare tra AM e FM. L'icona corrispondente apparirà sullo schermo.

Nota: non tutti gli standard supportano entrambi i tipi di modulazione. Se la banda in cui ci si trova non supporta AM o FM, la pressione del tasto AM/FM/BAND non produrrà alcun cambiamento.




## Canali di emergenza (9/19)

Premere il tasto EMG/SC [17] per passare al canale 09. L'icona EMG appare sullo schermo.

Premere nuovamente il tasto EMG/SC per passare al canale 19.

Premere nuovamente il tasto EMG/SC per uscire dalla modalità di emergenza. L'icona EMG scompare dallo schermo.

## Blocco tasti

Premere a lungo il tasto NRC/ per attivare la funzione di blocco tasti. L'icona  appare sullo schermo. Quando si preme un tasto qualsiasi, si sentirà un segnale acustico di avviso e l'icona  lampeggerà. Tutti i tasti della radio sono bloccati, tranne il tasto PTT.

Premere di nuovo a lungo il tasto NRC/ per disabilitare la funzione di blocco tasti. L'icona  scomparirà dallo schermo.


## Scansione canali

Premere a lungo il tasto EMG/SC [17]. L'icona SC lampeggia sullo schermo. La scansione dei canali inizia immediatamente.

Durante la scansione, è possibile premere il tasto ▲ o ▼ per modificare la direzione della scansione.


Premere a lungo il tasto EMG/SC o il tasto PTT per interrompere la scansione. L'icona SC scompare dallo schermo.

## Dual watch

Premere a lungo il tasto DW [11]. L'icona DW e le cifre corrispondenti al canale lampeggiano sullo schermo. Premere il tasto  per scegliere il secondo canale che si desidera monitorare. Premere nuovamente il tasto DW per salvare e uscire.

Per attivare la modalità Dual Watch, premere brevemente il tasto DW. I due canali impostati per il monitoraggio simultaneo verranno visualizzati successivamente sullo schermo. L'icona DW lampeggia. Premere brevemente il tasto DW per uscire.

## **NRC (circuito di riduzione del rumore)**

Premere brevemente il tasto NRC/ [15] per attivare la funzione di riduzione del rumore di fondo. L'icona NRC appare sullo schermo.

Premere di nuovo brevemente il tasto NRC/ per disattivare la funzione NRC. L'icona NRC scompare dallo schermo.

## **LCR (Last Channel Recall)**

Premere brevemente il tasto LCR/VOX [12] per tornare all'ultimo canale su cui si è rimasti per più di 5 secondi. Premere nuovamente LCR/VOX per tornare al canale originale.

## **VOX**

Premere a lungo il tasto LCR/VOX [12] per attivare la funzione VOX. L'icona VOX appare sullo schermo.

Attivando la funzione VOX è possibile trasmettere senza premere il tasto PTT. Il livello di sensibilità VOX può essere impostato dal menu.

Premere a lungo il tasto LCR/VOX [12] per disabilitare la funzione VOX. L'icona VOX scompare dallo schermo.

## **Menù**

### **Beep tasti**

Premere brevemente il tasto FUNC [9] per accedere al menu.



L'icona  e l'impostazione corrente (On o Off) lampeggiano.

Premere  o  per modificare l'impostazione:



On - beep tasti attivo (l'icona  appare sullo schermo)

Off - beep tasti inattivo (l'icona  scompare dallo schermo)

## Livello VOX

Premere due volte il tasto FUNC [9] per accedere al menu VOX.

Sullo schermo lampeggiano l'icona VOX e le cifre corrispondenti al livello.

Premere il tasto  o  per modificare il livello VOX. Sono disponibili 5 livelli:

01 - bassa sensibilità VOX

05 - alta sensibilità VOX


## Roger Beep

Premere tre volte il tasto FUNC [9] per accedere al menu Roger Beep.

L'icona  e l'impostazione corrente (On o Off) lampeggiano.



Premere  o  per modificare l'impostazione:

On - roger beep attivo (l'icona  appare sullo schermo)

Off - roger beep inattivo (l'icona  scompare dallo schermo)

## TOT (Timeout timer)

Spegni la radio CB.

Tenere premuto il tasto AM/FM/BAND [16] durante il riavvio della radio CB. Sullo schermo appare "150 TIME OUT TIMER". Utilizzare i tasti  o  per impostare il tempo massimo di trasmissione continua.

## Ripristino

Con la radio CB spenta, tieni premuto il tasto SQ/ASQ [14] mentre riaccendi la radio. Sullo schermo verranno visualizzati il messaggio Rest Default e la versione del firmware. Dopo il ripristino, la radio CB torna alle impostazioni di fabbrica.

## Selezione standard

Premere a lungo il tasto AM/FM/BAND [16]. L'icona corrispondente allo standard corrente lampeggia sullo schermo.

Premere il tasto ▲ o ▼ per modificare lo standard.














Premere brevemente AM/FM/BAND per salvare e uscire o attendere 5 secondi.

Controllare la tabella delle bande e delle frequenze alla fine di questo manuale.

## Specifiche tecniche

Intervallo di frequenze	26.965MHZ - 27.405MHZ
Tolleranza di frequenza	±300Hz
Alimentazione elettrica	12V / 24V (dall'adattatore per auto) 7,4 V ± 0,4 V (dalla batteria)
Potenza di emissione	4 W (AM/FM) 8 W (FM)- versione export
Consumo	< 1.3A
Risposta in frequenza	300-3000HZ
Distorsione	< 8%
Impedenza	50 Ohm
Sensibilità di ricezione	0.25 $\mu$ v@12dB
Rifuto delle interferenze	60dB
Potenza sonora	1W
Temperatura di esercizio	-26°C ~ +80°C

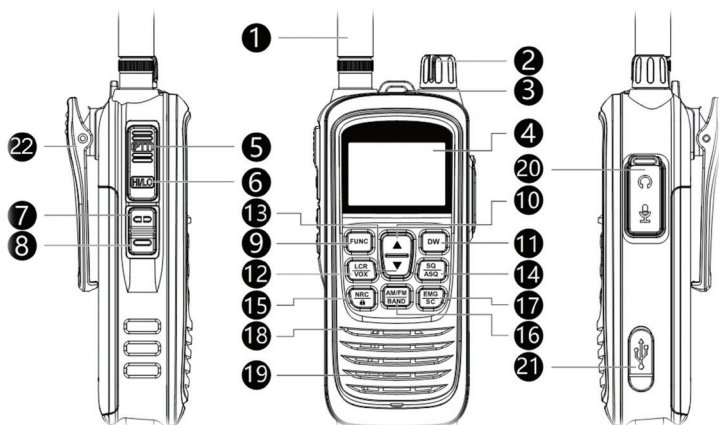
## Veiligheidswaarschuwingen

-  Probeer de CB-radio niet tijdens het rijden af te stellen, dit is gevaarlijk.
-  Plaats de CB-radio niet op een extreem stoffige, natte of onstabiele ondergrond.
-  Sluit de antenne niet aan tijdens het zenden, risico op brandwonden of elektrische schokken.
-  Houd afstand van apparaten die interferentie veroorzaken (zoals: tv, generator, enz.)
-  Dragere van pacemakers wordt geadviseerd om tijdens de uitzending afstand te houden van de antenne en deze vooral niet aan te raken.
-  Breng geen metalen voorwerpen in de buurt van het interne elektrische gedeelte van de CB-radio; gevaar voor elektrische schokken.
-  Stel de CB-radio niet bloot aan temperaturen lager dan  $-26^{\circ}\text{C}$  en hoger dan  $+80^{\circ}\text{C}$ . De temperatuur in een voertuig kan soms oplopen tot boven de  $80^{\circ}\text{C}$ , wat bij langdurige blootstelling onherstelbare schade kan aanrichten. Stel de CB-radio niet langdurig bloot aan zonlicht.
-  Leg niets op de CB-radio, dit voorkomt dat deze afkoelt.
-  Controleer of u een voldoende opgeladen auto-accu heeft om een snelle ontlading te voorkomen.
-  Het is belangrijk om de CB-radio uit te schakelen voordat u de motor start, om schade door de hoge spanning bij het opstarten te voorkomen.
-  Bij het vervangen van de zekering moet u een zekering gebruiken van hetzelfde type als de originele.
-  Als er een abnormale geur of rook uit de CB-radio komt, schakel dan onmiddellijk de stroom uit.
-  Zend lange tijd niet uit, de CB-radio kan oververhit raken en defect raken.

### Belangrijke notitie!

In sommige landen kan het nodig zijn om de licentie te overleggen die het recht om de CB-band te gebruiken zal certificeren. Controleer de lokale wetgeving en de tabel aan het einde van de handleiding.

## Toetsen en functies



	Beschrijving	Kort indrukken	Lang indrukken
1	Antenne		
2	On/Off Volume		
3	Status-LED		
4	LCD scherm		
5	PTT	Overdragen	
6	HI/LO	De sleutel is niet actief voor dit model	
7			Achtergrond verlichting aan/uit
8		Toezicht houden op	
9	FUNC	Menu	
10	▲	Verhoog het kanaalnummer	Voortdurende toename van het kanaalnummer

11	DW	Schakel Dual Watch in/uit	Dual Watch-instelling
12	LCR/VOX	Laatste kanaal oproepen	VOX-controle
13	▼	Kanaalnummer verlagen	Voortdurende afname van het kanaalnummer
14	SQ/ASQ	Selectie van SQ/ASQ-niveau	Schakel tussen SQ/ASQ
15	NRC/LOCK	NRC (Noise Reduction Circuit) in-/uitschakelen	Toets vergrendelings
16	AM/FM/BAND	Schakel tussen AM/FM	Band selectie
17	EMG/SC	Nood kanaal	Kanalen scannen inschakelen/uitschakelen
18	MIC		
19	Speaker		
20	2 pinnen PNI-K koptelefoon aansluiting		
21	USB-C-poort voor het opladen van de batterij		
22	Riem clip		

## Gebruiksaanwijzingen

### Zet de radio aan/uit

Draai de knop bovenop de CB-radio [2] met de klok mee om hem aan te zetten. De CB-radio start vanuit de vorige gebruiksmodus.

Draai de knop bovenop de CB-radio [2] tegen de klok in om hem uit te zetten.

## Volumeregeling

Draai na het aanzetten van de CB-radio verder aan knop [2] om het volume op het gewenste niveau te zetten.

## Kanaalkeuze

Druk kort op de toets ▲ of ▼ om het kanaalnummer te verhogen of te verlagen, totdat u bij het gewenste kanaal bent.

Druk lang op de toets ▲ of ▼ om het kanaalnummer snel te verhogen of te verlagen.

## Squelch (SQ) niveauselectie

Druk kort op de toets SQ/ASQ [14]. Op het scherm knippen het SQ-pictogram en de cijfers die overeenkomen met het niveau. Er zijn 25 handmatige squelch-niveaus beschikbaar, van 00 (squelch uit) tot 25 (hoogste niveau).

Wanneer de cijfers die overeenkomen met het niveau knippen, drukt u op de toetsen ▲ of ▼ om het gewenste niveau te selecteren.

Om de selectie te bevestigen, drukt u op de SQ/ASQ-toets of wacht u 5 seconden.

## Automatische squelch (ASQ) niveauselectie

Druk lang op de toets SQ/ASQ [14] om over te schakelen naar de ASQ-modus. Op het scherm wordt het SQ-pictogram ASQ.

Op het scherm knippen het ASQ-pictogram en de cijfers die overeenkomen met het niveau. Er zijn 5 niveaus van handmatige squelch beschikbaar, van 01 (het laagste niveau) tot 05 (het hoogste niveau).

Wanneer de cijfers die overeenkomen met het niveau knippen, drukt u op de toetsen ▲ of ▼ om het gewenste niveau te selecteren.

Om de selectie te bevestigen, drukt u op de SQ/ASQ-toets of wacht u 5 seconden.

## AM/FM-selectie

Druk op de toets AM/FM/BAND [16] om te schakelen tussen AM en FM. Het bijbehorende pictogram verschijnt op het scherm.

Opmerking: niet alle standaarden ondersteunen beide soorten modulatie. Als de band waarop u zich bevindt geen AM of FM ondersteunt, zal het indrukken van de AM/FM/BAND-toets geen verandering teweegbrengen.

## Noodkanalen (9/19)



Druk op de toets EMG/SC [17] om over te schakelen naar kanaal 09. Het EMG-pictogram verschijnt op het scherm.

Druk nogmaals op de EMG/SC-toets om over te schakelen naar kanaal 19.

Druk nogmaals op de EMG/SC-toets om de noodmodus te verlaten. Het EMG-pictogram verdwijnt van het scherm.



## Toetsvergrendelingsfunctie

Druk lang op de NRC/-toets om de toetsvergrendelingsfunctie te activeren. Het pictogram  verschijnt op het scherm. Als u op een willekeurige toets drukt, hoort u een waarschuwingspieptoon en knippert het pictogram. Alle toetsen van de radio zijn vergrendeld, behalve de PTT-toets.

Druk nogmaals lang op de NRC/-toets om de toetsvergrendelingsfunctie uit te schakelen. Het pictogram  verdwijnt van het scherm.



## Kanaal scannen

Druk lang op de toets EMG/SC [17]. Het SC-pictogram knippert op het scherm. Het zoeken naar zenders begint onmiddellijk.

Tijdens het scannen kunt u op de toets  of  drukken om de scanrichting te wijzigen.


Druk lang op de EMG/SC-toets of de PTT-toets om het scannen te stoppen. Het SC-pictogram verdwijnt van het scherm.

## Dual Watch

Druk lang op de toets DW [11]. Het DW-pictogram en de cijfers die overeenkomen met het kanaal knipperen op het scherm. Druk op de toets  of  om het tweede kanaal te kiezen dat u wilt monitoren. Druk nogmaals op de DW-toets om op te slaan en af te sluiten.

Om de Dual Watch-modus te activeren, drukt u kort op de DW-toets. De twee kanalen die zijn ingesteld voor gelijktijdige monitoring worden achtereenvolgens op het scherm weergegeven. Het DW-pictogram knippert. Druk kort op de DW-toets om af te sluiten.

## NRC (Noise Reduction Circuit)

Druk kort op de toets NRC/ [15] om de achtergrondruisonderdrukingsfunctie te activeren. Het NRC-pictogram verschijnt op het scherm.

Druk nogmaals kort op de toets NRC/ om de NRC-functie uit te schakelen. Het NRC-icoon verdwijnt van het scherm.

## LCR (Last Channel Recall)

Druk kort op de toets LCR/VOX [12] om terug te keren naar het laatste kanaal waar u langer dan 5 seconden op bleef. Druk nogmaals op LCR/VOX om terug te keren naar het oorspronkelijke kanaal.

## VOX

Druk lang op de toets LCR/VOX [12] om de VOX-functie te activeren. Het VOX-pictogram verschijnt op het scherm.


Door de VOX-functie te activeren, kunt u zenden zonder op de PTT-toets te drukken. Het VOX-gevoeligheidsniveau kan worden ingesteld vanuit het menu.

Druk lang op de toets LCR/VOX [12] om de VOX-functie uit te schakelen. Het VOX-pictogram verdwijnt van het scherm.

## Menu


### Toetstoon-functie


Druk kort op de FUNC-toets [9] om in het menu te komen.

Het icoon  en de huidige instelling (On or Off) knipperen.



Druk op ▲ of ▼ om de instelling te wijzigen:

On - toetstoon ingeschakeld (het icoon  verschijnt op het scherm)

Off - toetstoon uitgeschakeld (het icoon  verdwijnt van het scherm)

## VOX-niveau

Druk tweemaal op de toets FUNC [9] om toegang te krijgen tot het VOX-menu.


Op het scherm knipperen het VOX-pictogram en de cijfers die overeenkomen met het niveau.

Druk op de toets ▲ of ▼ om het VOX-niveau te wijzigen. Er zijn 5 niveaus beschikbaar:


01 - lage VOX-gevoeligheid


05 - hoge VOX-gevoeligheid

## Roger Beep

Druk driemaal op de toets FUNC [9] om toegang te krijgen tot het menu Roger Beep. Het icoon  en de huidige instelling (On or Off) knipperen.

Druk op ▲ of ▼ om de instelling te wijzigen:

On - roger beep ingeschakeld (het icoon  verschijnt op het scherm)

Off - roger beep uitgeschakeld (het icoon  verdwijnt van het scherm)

## TOT (Timeout timer)

Zet de CB-radio uit.

Houd de AM/FM/BAND-toets [16] ingedrukt tijdens het herstarten van de CB-radio. "150 TIME OUT TIMER" verschijnt op het scherm. Gebruik de toetsen ▲ of ▼ om de maximale continue verzendtijd in te stellen.

## Resetten

Terwijl de CB-radio is uitgeschakeld, houdt u de toets SQ/ASQ [14] ingedrukt terwijl u de radio weer inschakelt. Het bericht Rest Default en de firmwareversie worden op het scherm weergegeven.

Na de reset keert de CB-radio terug naar de fabrieksinstellingen.

## Standaard selectie

Druk lang op de toets AM/FM/BAND [16]. Het icoon corresponderend met de huidige standaard knippert op het scherm.

Druk op de toets ▲ of ▼ om de standaard te wijzigen.














Druk kort op AM/FM/BAND om op te slaan en af te sluiten of wacht 5 seconden.

Raadpleeg de Banden- en frequentietabel aan het eind van deze handleiding.

## Technische specificaties

Frequentiebereik	26.965MHZ - 27.405MHZ
Frequentie tolerantie	±300Hz
Stroomvoorziening	12V / 24V (via de autoadapter) 7,4V ± 0,4V (door de batterij)
Emissie vermogen	4W (AM/FM) 8W (FM) exportversie
Consumptie	< 1.3A
Frequentierespons	300-3000HZ
Vervorming	< 8%
Impedantie	50 Ohm
Ontvangst gevoeligheid	0.25 $\mu$ v@12dB
Interferentie afwijzing	60dB
Audiokracht	1W
Bedrijfstemperatuur	-26°C ~ +80°C

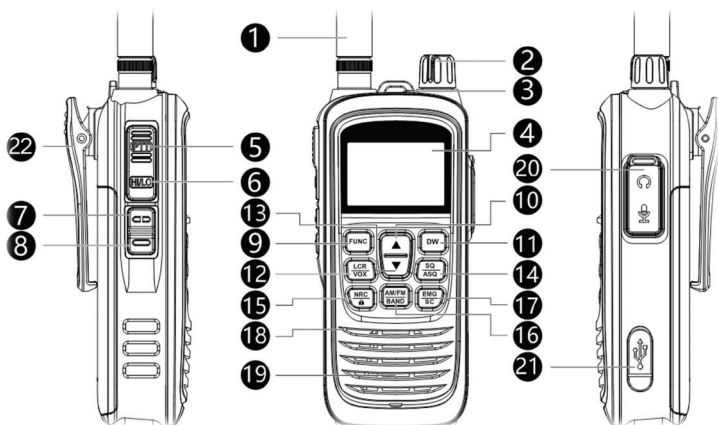
## Ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa

-  Nie próbuj regulować radia CB podczas jazdy, jest to niebezpieczne.
-  Nie ustawiaj radia CB na nadmiernie zapyłonym, mokrym lub niestabilnym podłożu.
-  Nie podłączaj anteny podczas nadawania, ryzyko poparzenia lub porażenia prądem.
-  Zachowaj odległość od urządzeń powodujących zakłócenia (takich jak: telewizor, generator itp.)
-  Osobom korzystającym z rozruszników serca zaleca się zachowanie odpowiedniej odległości od anteny podczas transmisji, a zwłaszcza jej nie dotykaniu.
-  Nie zbliżaj metalowych przedmiotów do wewnętrznej części elektrycznej radia CB; niebezpieczeństwo porażenia prądem.
-  Unikaj wystawiania radia CB na działanie temperatur niższych niż  $-26^{\circ}\text{C}$  i wyższych niż  $+80^{\circ}\text{C}$ . Temperatura wewnątrz pojazdu może czasami przekraczać  $80^{\circ}\text{C}$ , co w przypadku długotrwałego narażenia może spowodować nieodwracalne uszkodzenia. Nie wystawiaj radia CB na długotrwałe działanie promieni słonecznych.
-  Nie kładź niczego na radiu CB, zapobiegnie to jego wychłodzeniu.
-  Sprawdź, czy masz wystarczająco naładowany akumulator samochodowy, aby uniknąć szybkiego rozładowania.
-  Ważne jest, aby zatrzymać radio CB przed uruchomieniem silnika, aby uniknąć uszkodzeń spowodowanych wysokim napięciem podczas uruchamiania.
-  Podczas wymiany bezpiecznika należy użyć bezpiecznika tego samego typu, co oryginalny.
-  Jeśli z radia CB wydobywa się nietypowy zapach lub dym, natychmiast wyłącz zasilanie.
-  Nie nadawaj przez dłuższy czas, radio CB może się nagrzewać i działać nieprawidłowo.

### **Ważna uwaga!**

**W niektórych krajach może być konieczne przedstawienie licencji, która poświadczy prawo do korzystania z pasma CB. Sprawdź lokalne przepisy i tabelę na końcu instrukcji.**

## Klawisze i funkcje



	Opis	Krótkie naciśnięcie	Długie naciśnięcie
1	Antena		
2	On/Off Tom		
3	Dioda stanu		
4	Ekran LCD		
5	PTT	Przenoszenie	
6	HI/LO	Klucz nie jest aktywny dla tego modelu	
7			Włączanie/wyłączenie podświetlenia
8		Monitor	
9	FUNC	Menu	
10	▲	Zwiększ numer kanału	Ciągły wzrost liczby kanałów

11	DW	Włącz/wyłącz Dual Watch	Ustawienie Dual Watch
12	LCR/VOX	Przywołanie ostatniego kanału	Sterowanie VOX
13	▼	Zmniejsz numer kanału	Ciągły spadek liczby kanałów
14	SQ/ASQ	Wybór poziomu SQ/ASQ	Przełączanie między SQ/ASQ
15	NRC/LOCK	Włącz/wyłącz NRC (obwód redukcji szumów)	Blokady klawiszy
16	AM/FM/BAND	Przełączanie między AM/FM	Wybór zespołu
17	EMG/SC	Kanał alarmowy	Włącz/wyłącz skanowanie kanałów
18	MIC		
19	Głośnika		
20	2 piny PNI-K złącze zestawu słuchawkowego		
21	Port USB-C do ładowania baterii		
22	Sprzączka		

## Instrukcje użytkowania

### Włączanie/wyłączanie radia

Obróć pokrętło na górze radia CB [2] zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aby je włączyć. Radio CB uruchamia się z poprzedniego trybu użytkowania.

Obróć pokrętło na górze radia CB [2] w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aby je wyłączyć.

## Kontrola głośności

Po włączeniu radia CB dalej kręć pokrętkiem [2], aby wyregulować głośność dożądanego poziomu.

## Wybór programu

Naciśnij krótko przycisk ▲ lub ▼, aby zwiększyć lub zmniejszyć numer kanału, aż do osiągnięcia żądanego kanału.

Naciśnij i przytrzymaj klawisz ▲ lub ▼, aby szybko zwiększyć lub zmniejszyć numer kanału.

## Wybór poziomu blokady szumów (SQ).

Krótko naciśnij klawisz SQ/ASQ [14]. Na ekranie miga ikona SQ i cyfry odpowiadające poziomowi. Dostępnych jest 25 poziomów ręcznej blokady szumów, od 00 (wyłączona blokada szumów) do 25 (najwyższy poziom).

Kiedy cyfry odpowiadające poziomowi migają, naciśnij klawisze ▲ lub ▼, aby wybrać żądany poziom.

Aby zatwierdzić wybór, naciśnij klawisz SQ/ASQ lub odczekaj 5 sekund.

## Automatyczny wybór poziomu blokady szumów (ASQ).

Naciśnij i przytrzymaj klawisz SQ/ASQ [14], aby przejść do trybu ASQ. Na ekranie ikona SQ zmieni się na ASQ.

Na ekranie miga ikona ASQ i cyfry odpowiadające poziomowi. Dostępnych jest 5 poziomów ręcznej blokady szumów, od 01 (najniższy poziom) do 05 (najwyższy poziom). Kiedy cyfry odpowiadające poziomowi migają, naciśnij klawisze ▲ lub ▼, aby wybrać żądany poziom.

Aby zatwierdzić wybór, naciśnij klawisz SQ/ASQ lub odczekaj 5 sekund.

## Wybór AM/FM

Naciśnij przycisk AM/FM/BAND [16], aby przełączać pomiędzy AM i FM. Na ekranie pojawia się odpowiednia ikona.

Uwaga: nie wszystkie standardy obsługują oba rodzaje modulacji. Jeśli pasmo, w którym się znajdujesz, nie obsługuje AM ani FM, naciśnięcie przycisku AM/FM/BAND nie spowoduje żadnej zmiany.




## Kanały alarmowe (9/19)



Naciśnij klawisz EMG/SC [17], aby przełączyć na kanał 09. Na ekranie pojawi się ikona EMG.

Naciśnij ponownie przycisk EMG/SC, aby przełączyć na kanał 19.

Naciśnij ponownie przycisk EMG/SC, aby wyjść z trybu awaryjnego. Ikona EMG zniknie z ekranu.

## Blokady klawiszy

Długie naciśnięcie klawisza NRC/ aktywuje funkcję blokady klawiszy. Ikona  pojawi się na ekranie. Po naciśnięciu dowolnego klawisza usłyszysz dźwięk ostrzegawczy, a ikona  zacznie migać. Wszystkie klawisze radiotelefonu są zablokowane, z wyjątkiem klawisza PTT.

Długie naciśnięcie klawisza NRC/ powoduje wyłączenie funkcji blokady klawiszy. Ikona  zniknie z ekranu.

## Skanowanie kanałów

Długo naciśnij klawisz EMG/SC [17]. Ikona SC miga na ekranie. Skanowanie kanałów rozpocznie się natychmiast.

Podczas skanowania możesz nacisnąć klawisz ▲ lub ▼, aby zmienić kierunek skanowania.

Naciśnij i przytrzymaj klawisz EMG/SC lub klawisz PTT, aby zatrzymać skanowanie. Ikona SC zniknie z ekranu.

## Dual Watch


Długo naciśnij klawisz DW [11]. Ikona DW i cyfry odpowiadające kanałowi migają na ekranie. Naciśnij klawisz ▲ lub ▼, aby wybrać drugi kanał, który chcesz monitorować.

Naciśnij ponownie klawisz DW, aby zapisać i wyjść.

Aby aktywować tryb Dual Watch, naciśnij krótko klawisz DW. Dwa kanały ustawione

do jednoczesnego monitorowania będą kolejno wyświetlane na ekranie. Miga ikona DW. Naciśnij krótko klawisz DW, aby wyjść.

## NRC (obwód redukcji szumów)

Krótko naciśnij klawisz NRC/ [15], aby aktywować funkcję redukcji szumów tła. Na ekranie pojawi się ikona NRC.

Ponownie naciśnij krótko przycisk NRC/, aby wyłączyć funkcję NRC. Ikona NRC zniknie z ekranu.

## LCR (przywołanie ostatniego kanału)

Krótko naciśnij klawisz LCR/VOX [12], aby powrócić do ostatniego kanału, na którym przebywałeś dłużej niż 5 sekund. Naciśnij ponownie LCR/VOX, aby powrócić do pierwotnego kanału.

## VOX

Długie naciśnięcie klawisza LCR/VOX [12] aktywuje funkcję VOX. Na ekranie pojawi się ikona VOX.

Aktywując funkcję VOX, możesz nadawać bez naciskania przycisku PTT. Poziomą czułość VOX można ustawić w menu.


Naciśnij i przytrzymaj klawisz LCR/VOX [12], aby wyłączyć funkcję VOX. Ikona VOX zniknie z ekranu.

## Menu


### Funkcja sygnału dźwiękowego klawiszy


Krótko naciśnij klawisz FUNC [9], aby wejść do menu.



Ikona  a bieżące ustawienie (On lub Off) zacznie migać.

Naciśnij  lub , aby zmienić ustawienie:


On - dźwięk klawiszy włączony (Ikona  pojawia się na ekranie)

Off - dźwięk klawiszy wyłączony (Ikona  znika z ekranu)

## Poziom VOX

Naciśnij dwukrotnie klawisz FUNC [9], aby wejść do menu VOX.

Na ekranie miga ikona VOX i cyfry odpowiadające poziomowi.


Naciśnij klawisz  lub , aby zmienić poziom VOX. Dostępnych jest 5 poziomów:

01 - niska czułość VOX

05 - wysoka czułość VOX


## Roger Beep

Naciśnij klawisz FUNC [9] trzy razy, aby wejść do menu Roger Beep.

Ikona  a bieżące ustawienie (On lub Off) zacznie migać.

Naciśnij  lub , aby zmienić ustawienie:



On - roger beep włączony (Ikona  pojawia się na ekranie)

Off - roger beep wyłączony (Ikona  znika z ekranu)

## TOT (Timeout timer)

Wyłącz radio CB.

Przytrzymaj klawisz AM/FM/BAND [16] podczas ponownego uruchamiania radia CB.

„150 TIME OUT TIMER” pojawia się na ekranie. Za pomocą klawiszy  lub  ustaw maksymalny czas ciągłej transmisji.

## Resetowanie

Przy wyłączonym radiu CB przytrzymaj klawisz SQ/ASQ [14] i ponownie włącz radio.

Na ekranie zostanie wyświetlony komunikat Rest Default oraz wersja oprogramowania układowego.

Po ресecie radio CB wraca do ustawień fabrycznych.

## Wybór standardowy

Naciśnij długo przycisk AM/FM/BAND [16]. Ikona odpowiadająca aktualnemu standardowi miga na ekranie.

Naciśnij klawisz ▲ lub ▼, aby zmienić standard.

Naciśnij krótko AM/FM/BAND, aby zapisać i wyjść lub odczekaj 5 sekund.














Sprawdź tabelę Pasm i częstotliwości na końcu tej instrukcji.

## Specyfikacja techniczna

Zakres częstotliwości	26.965MHZ - 27.405MHZ
Tolerancja częstotliwości	±300Hz
Zasilacz	12V / 24V (z zasilacza samochodowego) 7,4 V ± 0,4 V (z akumulatora)
Moc emisji	4W (AM/FM) 8W (FM) Wersja eksportowa
Konsumpcja	< 1.3A
Pasma przenoszenia	300-3000HZ
Zniekształcenie	< 8%
Impedancja	50 Ohm
Czułość odbioru	0.25uv@12dB
Odrzucenie zakłóceń	60dB
Moc dźwięku	1W
Temperatura robocza	-26°C ~ +80°C

## Atentionari de siguranta

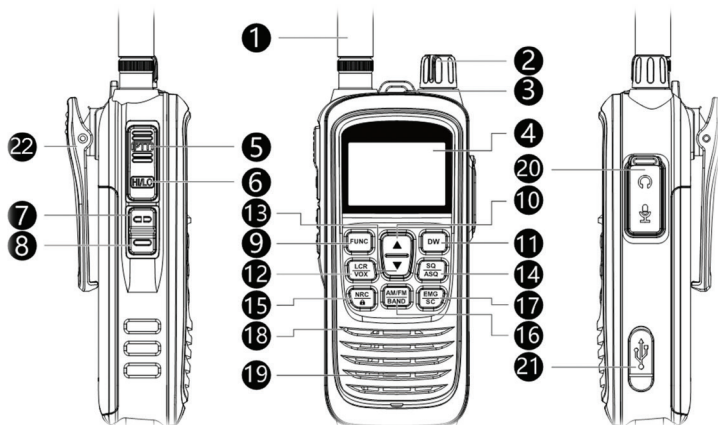
Cititi urmatoarele atentionari pentru a preveni incendiile, ranirea personala, distrugerea statiei sau a antenei.

-  Nu incercati sa reglati statia in timp ce conduceti, este periculos.
-  Nu pozitionati statia pe o suprafata prafuita excesiv, umeda sau instabila.
-  Nu conectati antena in timpul transmisiei, risc de ardere sau soc electric.
-  Pastrati distanta fata de dispozitive care creeaza interferente (cum ar fi: tv, generator etc.)
-  Cei care utilizeaza stimulatori cardiace sunt sfatuiti sa pastreze distanta fata de antena in timpul transmisiei si mai ales sa nu o atinga.
-  Nu apropiati obiecte metalice de partea electrica interna a statiei; pericol de soc electric.
-  Evitati expunerea statiei la temperaturi mai mici de  $-26^{\circ}\text{C}$  si mai mari de  $+80^{\circ}\text{C}$ . Temperatura de la bordul unui vehicul poate depasi uneori  $80^{\circ}\text{C}$ , fapt care poate produce pagube ireparabile in cazul expunerii indelungate. Nu expuneti statia indelung la razele solare.
-  Nu puneti nimic pe statie, va impiedica racirea acesteia.
-  Verificati daca aveti bateria masinii suficient incarcata, pentru a evita o descarcare rapida.
-  Este important sa opriti statia inainte de pornirea motorului, pentru a evita daunele cauzate de tensiunea mare la pornire.
-  Cand inlocuiti siguranta, trebuie sa folositi o siguranta de acelasi tip cu cea originala.
-  Daca un miros anormal sau fum iese din statie, opriti alimentarea statiei imediat.
-  Nu transmiteti timp indelungat, statia se poate incalzi si defecta.

## Nota importanta!

In unele tari, ar putea fi necesar sa prezentati licenta care va atesta dreptul de utilizare a benzii CB. Va rugam sa verificati legislatia locala si tabelul de la sfarsitul manualului.

## Taste si functii



Nr.	Descriere	Apasare scurta	Apasare lunga
1	Antena		
2	Pornire/Oprire Control volum		
3	LED stare		
4	Ecran LCD		
5	PTT	Emisie	
6	HI/LO	Tasta nu este activa pentru acest model	
7			Aprindere/Stingere lumina de fundal
8		Monitor	
9	FUNC	Meniu	
10	▲	Crestere numar canal	Crestere continua numar canal

11	DW	Activare/Dezactivare Dual Watch	Setari Dual Watch
12	LCR/VOX	Last channel recall	Control VOX
13	▼	Scadere numar canal	Scadere continua numar canal
14	SQ/ASQ	Selectie nivel SQ/ASQ	Comutare intre SQ/ASQ
15	NRC/LOCK	Activare/Dezactivare NRC (Noise Reduction Circuit)	Blocare taste
16	AM/FM/BAND	Comutare intre AM/FM	Schimbare banda
17	EMG/SC	Canale urgenta	Activare/Dezactivare scanare
18	Microfon		
19	Difuzor		
20	Conector casti 2 pini PNI-K		
21	Port USB-C pentru incarcare acumulator		
22	Suport centura		

## Instructiuni de utilizare

### Pornirea/Opirea

Rotiti butonul din partea superioara a statiei [2] in sensul acelor de ceasornic pentru a porni statia. Statia porneste de la modul anterior de folosire.

Rotiti butonul din partea superioara a statiei [2] in sens invers acelor de ceasornic pentru a opri statia.

## Control volum

Dupa pornirea statiei, continuati sa rotiti butonul [2] pentru a regla volumul la nivelul dorit.

## Selectare canal

Apasati scurt tasta ▲ sau ▼ pentru a creste sau descreste numarul canalului, pana ajungeti la canalul dorit.

Apasati lung tasta ▲ sau ▼ pentru a creste sau descreste rapid numarul canalului.

## Reglare nivel squelch (SQ)

Apasati scurt tasta SQ/ASQ [14]. Pe ecran, pictograma SQ si cifrele corespunzatoare nivelului clipesc.

Sunt disponibile 25 de niveluri de squelch manual, de la 00 (squelch dezactivat) pana la 25 (nivelul cel mai mare).

Cand cifrele corespunzatoare nivelului clipesc, apasati tastele ▲ sau ▼ pentru a selecta nivelul dorit.

Pentru a confirma selectia, apasati tasta SQ/ASQ sau asteptati 5 secunde.

## Reglare nivel squelch automat (ASQ)

Apasati lung tasta SQ/ASQ [14] pentru a trece pe modul ASQ. Pe ecran, pictograma SQ devine ASQ.

Pe ecran, pictograma ASQ si cifrele corespunzatoare nivelului clipesc.

Sunt disponibile 5 de niveluri de squelch manual, de la 01 (nivelul cel mai mic) pana la 05 (nivelul cel mai mare).

Cand cifrele corespunzatoare nivelului clipesc, apasati tastele ▲ sau ▼ pentru a selecta nivelul dorit.

Pentru a confirma selectia, apasati tasta SQ/ASQ sau asteptati 5 secunde.

## Selectare modulatie AM/FM

Apasati tasta AM/FM/BAND [16] pentru a schimba intre AM si FM. Pictograma corespunzatoare va aparea pe ecran.

Nota: Nu toate normele suporta ambele tipuri de modulatie. Daca banda in care va aflati nu suporta AM sau FM, apasand tasta AM/FM/BAND nu se va produce nici o schimbare.




## Selectare canale de urgenta (9/19)



Apasati tasta EMG/SC [17] pentru a trece pe canalul 09. Pe ecran apare pictograma EMG.

Apasati din nou tasta EMG/SC pentru a trece pe canalul 19.

Apasati inca o data tasta EMG/SC pentru a iesi din modul Urgenta. Pictograma EMG dispare de pe ecran.

## Blocare taste

Apasati lung tasta NRC/ pentru a activa functia de blocare taste. Pe ecran apare pictograma . La apasarea oricarei taste veti auzi un beep de avertizare, iar pictograma  va clipi. Toate tastele statiei sunt blocate, mai putin tasta PTT.

Apasati din nou lung tasta NRC/ pentru a dezactiva functia de blocare taste. Pictograma  va disparea de pe ecran.

## Scanare canale

Apasati lung tasta EMG/SC [17]. Pe ecran clipeste pictograma SC. Porneste imediat scanarea canalelor.

In timpul scanarii, puteti apasa tasta ▲ sau ▼ pentru a schimba directia de scanare.


Pentru a opri scanarea, apasati lung tasta EMG/SC sau tasta PTT. Pictograma SC dispare de pe ecran.


## Funcția Dual Watch

Apasati lung tasta DW [11]. Pe ecran, pictograma DW si cifrele corespunzatoare canalului clipeste. Apasati tasta ▲ sau ▼ pentru a alege al doilea canal pe care doriti sa-l monitorizati. Apasati din nou tasta DW pentru a salva si iesi.

Pentru a activa modul Dual Watch, apasati scurt tasta DW. Pe ecran vor fi afisate succesiv cele doua canale setate pentru monitorizare simultana. Pictograma DW clipeste. Apasati scurt tasta DW pentru a iesi.

## Funcția NRC (Noise Reduction Circuit)

Apasati scurt tasta NRC/ [15] pentru a activa funcția de reducere a zgomotului de fundal. Pe ecran apare pictograma NRC.

Apasati din nou scurt tasta NRC/ pentru a dezactiva funcția NRC. Pictograma NRC dispare de pe ecran.

## Funcția LCR (Last Channel Recall)

Apasati scurt tasta LCR/VOX [12] pentru a reveni la ultimul canal pe care ati stat mai mult de 5 secunde. Apasati din nou LCR/VOX pentru a reveni la canalul initial.

## Funcția VOX

Apasati lung tasta LCR/VOX [12] pentru a activa funcția VOX. Pe ecran apare pictograma VOX.

Activand funcția VOX puteti emite fara a mai apasa tasta PTT. Nivelul de sensibilitate VOX poate fi setat din meniu.

Apasati lung tasta LCR/VOX [12] pentru a dezactiva funcția VOX. Pictograma VOX dispare de pe ecran.

## Meniu setari suplimentare


### Sunet taste

Apasati scurt tasta FUNC [9] pentru a accesa meniul.

Pe ecran, pictograma  si setarea curenta (On sau Off) clipeasc.

Apasati  sau  pentru a schimba setarea:

On - sunet taste activ (pictograma  apare pe ecran)

Off - sunet taste inactiv (pictograma  dispare de pe ecran)

### Nivel VOX

Apasati de doua ori tasta FUNC [9] pentru a accesa meniul VOX.


Pe ecran, pictograma VOX si cifrele corespunzatoare nivelului clipeasc.



Apasati tasta ▲ sau ▼ pentru a schimba nivelul de VOX. Sunt disponibile 5 niveluri:  
01 - sensibilitatea VOX mica  
05 - sensibilitate VOX mare


## Roger Beep

Apasati de trei ori tasta FUNC [9] pentru a accesa meniul Roger Beep.

Pe ecran, pictograma  si setarea curenta (On sau Off) clipeasc.

Apasati ▲ sau ▼ pentru a schimba setarea:

On - roger beep activ (pictograma  apare pe ecran)

Off - roger beep inactiv (pictograma  dispare de pe ecran)

## TOT (Timeout timer)

Opriti statia.

Tineti apasata tasta AM/FM/BAND [16] in timp ce reporniti statia. Pe ecran apare "150 TIME OUT TIMER". Folositi tastele ▲ sau ▼ pentru a seta timpul maxim de emisie continua.

## Reset

Cu statia radio oprita, tineti apasata tasta SQ/ASQ [14] in timp ce reporniti statia. Pe ecran va fi afisat mesajul Rest Default si versiunea de firmware.

Dupa resetare, statia revine la setarile din fabrica.

## Schimbare norma

Apasati lung tasta AM/FM/BAND [16]. Pe ecran clipeste pictograma corespunzatoare normei curente.

Apasati tasta ▲ sau ▼ pentru a schimba norma.

Apasati scurt AM/FM/BAND pentru a salva si iesi sau asteptati 5 secunde.

Gasiti mai jos tablul cu normele si frecventele.

## Specificatii tehnice

Interval frecventa	26.965MHZ - 27.405MHZ
Toleranta frecventa	±300Hz
Alimentare	12V / 24V (cu adaptorul auto) 7.4V±0.4V (cu acumulator)
Putere de emisie	4W (AM/FM) 8W (FM) versiune export
Consum	< 1.3A
Raspuns frecventa	300-3000HZ
Distorsiune	< 8%
Impedanta	50 Ohm
Sensibilitate receptie	0.25uv@12dB
Respingere interferente	60dB
Putere audio	1W
Temperatura de lucru	-26°C ~ +80°C

## EN - Band and frequency chart

BG - Диаграма на обхвата и честотата

DE - Band- und Frequenzdiagramm

ES - Tabla de bandas y frecuencias

FR - Tableau des bandes et des fréquences

HU - Sáv és frekvencia diagram

IT - Tabella delle bande e delle frequenze

NL - Band- en frequentiekaart

PL - Wykres pasma i częstotliwości

RO - Tabel norme si frecvente

Norm	Frequency MHz	Channel	Country	EMG (9/19)
EU	26.965-27.405	40CH (4W) AM/FM	AT, BE, BG, CH, CY, DK, EE, ES, FI, FR, GR, HR, HU, IE, IS, IT, LT, LU, LV, NL, NO, PT, RO, SE, SI	CH09: 27.065MHz AM/FM CH19: 27.185MHz AM/FM
CE	26.965-27.405	40CH (4W) FM	RO, MT	CH09: 27.065MHz AM/FM CH19: 27.185MHz AM/FM

<b>UK</b>	27.60125- 27.99125	40CH (4W) FM	UK	CH09: 27.060MHz AM/FM CH19: 27.180MHz AM/FM
<b>PL</b>	26.960-27.400	-5KHZ 40CH (4W) AM/FM	PL	CH09: 27.060MHz AM/FM CH19: 27.180MHz AM/FM
<b>I2</b>	26.965-26.955	34CH (4W) AM/FM	IT	CH09: 27.065MHz AM/FM CH19: 27.185MHz AM/FM
<b>DE</b>	26.965-27.405	01CH-40CH (4W) AM/FM	DE	CH09: 27.065MHz AM/FM CH19: 27.185MHz AM/FM
	26.565-26.955	41CH-80CH (4W) FM		
<b>IN</b>	26.965-27.275	27CH (4W) AM/FM	IN	CH09: 27.065MHz AM/FM CH19: 27.185MHz AM/FM

## Frequency table for EU / CE (cept)

Channel	Frequency	Channel	Frequency
1	26,965 MHz	21	27,215 MHz
2	26,975 MHz	22	27,225 MHz
3	26,985 MHz	23	27,235 MHz
4	27,005 MHz	24	27,245 MHz
5	27,015 MHz	25	27,255 MHz
6	27,025 MHz	26	27,265 MHz
7	27,035 MHz	27	27,275 MHz
8	27,055 MHz	28	27,285 MHz
9	27,065 MHz	29	27,295 MHz
10	27,075 MHz	30	27,305 MHz
11	27,085 MHz	31	27,315 MHz
12	27,105 MHz	32	27,325 MHz
13	27,115 MHz	33	27,335 MHz
14	27,125 MHz	34	27,345 MHz
15	27,135 MHz	35	27,355 MHz
16	27,155 MHz	36	27,365 MHz
17	27,165 MHz	37	27,375 MHz
18	27,175 MHz	38	27,385 MHz
19	27,185 MHz	39	27,395 MHz
20	27,205 MHz	40	27,405 MHz

## Frequency table for UK (ENG)

Channel	Frequency	Channel	Frequency
1	27,60125 MHz	21	27,80125 MHz
2	27,61125 MHz	22	27,81125 MHz
3	27,62125 MHz	23	27,82125 MHz
4	27,63125 MHz	24	27,83125 MHz
5	27,64125 MHz	25	27,84125 MHz
6	27,65125 MHz	26	27,85125 MHz
7	27,66125 MHz	27	27,86125 MHz
8	27,67125 MHz	28	27,87125 MHz
9	27,68125 MHz	29	27,88125 MHz
10	27,69125 MHz	30	27,89125 MHz
11	27,70125 MHz	31	27,90125 MHz
12	27,71125 MHz	32	27,91125 MHz
13	27,72125 MHz	33	27,92125 MHz
14	27,73125 MHz	34	27,93125 MHz
15	27,74125 MHz	35	27,94125 MHz
16	27,75125 MHz	36	27,95125 MHz
17	27,76125 MHz	37	27,96125 MHz
18	27,77125 MHz	38	27,97125 MHz
19	27,78125 MHz	39	27,98125 MHz
20	27,79125 MHz	40	27,99125 MHz

## Frequency table for PL (PL)

Channel	Frequency	Channel	Frequency
1	26,960 MHz	21	27,210 MHz
2	26,970 MHz	22	27,220 MHz
3	26,980 MHz	23	27,250 MHz
4	27,000 MHz	24	27,230 MHz
5	27,010 MHz	25	27,240 MHz
6	27,020 MHz	26	27,260 MHz
7	27,030 MHz	27	27,270 MHz
8	27,050 MHz	28	27,280 MHz
9	27,060 MHz	29	27,290 MHz
10	27,070 MHz	30	27,300 MHz
11	27,080 MHz	31	27,310 MHz
12	27,100 MHz	32	27,320 MHz
13	27,110 MHz	33	27,330 MHz
14	27,120 MHz	34	27,340 MHz
15	27,130 MHz	35	27,350 MHz
16	27,150 MHz	36	27,360 MHz
17	27,160 MHz	37	27,370 MHz
18	27,170 MHz	38	27,380 MHz
19	27,180 MHz	39	27,390 MHz
20	27,200 MHz	40	27,400 MHz

## Frequency table I2 (IT)

Channel	Frequency	Channel	Frequency
1	26,965 MHz	21	27,215 MHz
2	26,975 MHz	22	27,225 MHz
3	26,985 MHz	23	27,255 MHz
4	27,005 MHz	24	27,245 MHz
5	27,015 MHz	25	27,265 MHz
6	27,025 MHz	26	26,875 MHz
7	27,035 MHz	27	26,885 MHz
8	27,055 MHz	28	26,895 MHz
9	27,065 MHz	29	26,905 MHz
10	27,075 MHz	30	26,915 MHz
11	27,085 MHz	31	26,925 MHz
12	27,105 MHz	32	26,935 MHz
13	27,115 MHz	33	26,945 MHz
14	27,125 MHz	34	26,955 MHz
15	27,135 MHz		
16	27,155 MHz		
17	27,165 MHz		
18	27,175 MHz		
19	27,185 MHz		
20	27,205 MHz		

## Frequency table for DE

Channel	Frequency	Channel	Frequency
1	26,965 MHz	21	27,215 MHz
2	26,975 MHz	22	27,225 MHz
3	26,985 MHz	23	27,255 MHz
4	27,005 MHz	24	27,235 MHz
5	27,015 MHz	25	27,245 MHz
6	27,025 MHz	26	27,265 MHz
7	27,035 MHz	27	27,275 MHz
8	27,055 MHz	28	27,285 MHz
9	27,065 MHz	29	27,295 MHz
10	27,075 MHz	30	27,305 MHz
11	27,085 MHz	31	27,315 MHz
12	27,105 MHz	32	27,325 MHz
13	27,115 MHz	33	27,335 MHz
14	27,125 MHz	34	27,345 MHz
15	27,135 MHz	35	27,355 MHz
16	27,155 MHz	36	27,365 MHz
17	27,165 MHz	37	27,375 MHz
18	27,175 MHz	38	27,385 MHz
19	27,185 MHz	39	27,395 MHz
20	27,205 MHz	40	27,405 MHz

Channel	Frequency	Channel	Frequency
41	26,565 MHz	61	26,765 MHz
42	26,575 MHz	62	26,775 MHz
43	26,585 MHz	63	26,785 MHz
44	26,595 MHz	64	26,795 MHz
45	26,605 MHz	65	26,805 MHz
46	26,615 MHz	66	26,815 MHz
47	26,625 MHz	67	26,825 MHz
48	26,635 MHz	68	26,835 MHz
49	26,645 MHz	69	26,845 MHz
50	26,655 MHz	70	26,855 MHz
51	26,665 MHz	71	26,865 MHz
52	26,675 MHz	72	26,875 MHz
53	26,685 MHz	73	26,885 MHz
54	26,695 MHz	74	26,895 MHz
55	26,705 MHz	75	26,905 MHz
56	26,715 MHz	76	26,915 MHz
57	26,725 MHz	77	26,925 MHz
58	26,735 MHz	78	26,935 MHz
59	26,745 MHz	79	26,945 MHz
60	26,755 MHz	80	26,955 MHz

## Frequency table In

Channel	Frequency	Channel	Frequency
1	26,965 MHz	21	27,215 MHz
2	26,975 MHz	22	27,225 MHz
3	26,985 MHz	23	27,255 MHz
4	27,005 MHz	24	27,235 MHz
5	27,015 MHz	25	27,245 MHz
6	27,025 MHz	26	27,265 MHz
7	27,035 MHz	27	27,275 MHz
8	27,055 MHz		
9	27,065 MHz		
10	27,075 MHz		
11	27,085 MHz		
12	27,105 MHz		
13	27,115 MHz		
14	27,125 MHz		
15	27,135 MHz		
16	27,155 MHz		
17	27,165 MHz		
18	27,175 MHz		
19	27,185 MHz		
20	27,205 MHz		



## EN - This equipment is intended for use in the following countries:

BG - Това оборудване е предназначено за използване в следните страни:

DE - Dieses Gerät ist für die Verwendung in den folgenden Ländern vorgesehen:

ES - Este equipo está diseñado para su uso en los siguientes países:

FR - Cet équipement est destiné à être utilisé dans les pays suivants :

HU - Ezt a berendezést a következő országokban való használatra tervezték:

IT - Questa apparecchiatura è destinata all'uso nei seguenti paesi:

NL - Deze apparatuur is bedoeld voor gebruik in de volgende landen:

PL - To urządzenie jest przeznaczone do użytku w następujących krajach:

RO - Acest echipament este destinat utilizării în următoarele țări:

AT	BE	BG	CH	CY	CZ
DE	DK	EE	ES	FI	FR
EL	HR	HU	IE	IN	IS
IT	LT	LU	LV	MT	NL
NO	PL	PT	RO	SE	SI
SK	UK				

**EN:**

**EU Simplified Declaration of Conformity**

SC ONLINESHOP SRL declares that **Portable CB radio PNI Escort HP 92** complies with the RED 2014/53/UE. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following Internet address:  
<https://www.mypni.eu/products/9242/download/certifications>

**BG:**

**Опростена декларация за съответствие на ЕС**

SC ONLINESHOP SRL декларира, че **Преносимо СВ радио PNI Escort HP 92** спазва директивата RED 2014/53/UE. Пълният текст на ЕС декларацията за съответствие е достъпен на следния интернет адрес:  
<https://www.mypni.eu/products/9242/download/certifications>

**DE:**

**Vereinfachte EU- Konformitätserklärung**

SC ONLINESHOP SRL erklärt, dass das **Tragbares CB-Funkgerät PNI Escort HP 92** der Richtlinie RED 2014/53/UE entspricht. Sie finden den ganzen Text der EU-Konformitätserklärung an der folgenden Internetadresse:  
<https://www.mypni.eu/products/9242/download/certifications>

**ES:**

**Declaración UE de conformidad simplificada**

SC ONLINESHOP SRL declara que el **Radio portátil CB PNI Escort HP 92** cumple con la Directiva RED 2014/53/EU. El texto completo de la declaración de conformidad de la UE está disponible en la siguiente dirección de Internet:  
<https://www.mypni.eu/products/9242/download/certifications>

**FR**

**Déclaration de conformité simplifiée de l'UE**

SC ONLINESHOP SRL déclare que **Radio CB portable PNI Escort HP 92** est conforme à la directive RED 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration de conformité UE est disponible à l'adresse Internet suivante:

<https://www.mypni.eu/products/9242/download/certifications>

**HU:**

**Egyszerűsített EU Megfelelési Közlemény**

SC ONLINESHOP SRL kijelenti azt, hogy a **Hordozható CB rádió PNI Escort HP 92** megfelel az RED 2014/53/UE irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege a következő internetes címen érhető el:

<https://www.mypni.eu/products/9242/download/certifications>

**IT:**

**Dichiarazione UE di conformità semplificata**

SC ONLINESHOP SRL dichiara che il **Radio CB portatile PNI Escort HP 92** è conforme alla direttiva RED 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità europea è disponibile al seguente indirizzo Internet:

<https://www.mypni.eu/products/9242/download/certifications>

**NL:**

**Vereenvoudigde EU-conformiteitsverklaring**

SC ONLINESHOP SRL verklaart dat **Draagbare CB-radio PNI Escort HP 92** voldoet aan de richtlijn RED 2014/53/UE. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op het volgende internetadres:

<https://www.mypni.eu/products/9242/download/certifications>

**PL:**

**Uproszczona deklaracja zgodności UE**

SC ONLINESHOP SRL oświadcza, że **Przenośne radio CB PNI Escort HP 92** jest zgodny z dyrektywą RED 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE dostępny jest pod następującym adresem internetowym:  
<https://www.mypni.eu/products/9242/download/certifications>

**RO:**

**Declaratie UE de conformitate simplificata**

SC ONLINESHOP SRL declara ca **Statie radio CB portabila PNI Escort HP 92** este in conformitate cu Directiva RED 2014/53/UE. Textul integral al declaratiei UE de conformitate este disponibil la urmatoarea adresa de internet:  
<https://www.mypni.eu/products/9242/download/certifications>